

3.º SUPLEMENTO

第三副刊

SUMÁRIO

GOVERNO DE MACAU

目錄

澳門政府

Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 8502

Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 8506

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 8507

Rectificação. 8518

Serviços de Estatística e Censos:

Extractos de despachos. 8518

Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 8519

Declarações. 8521

行政暨公職司：

批示摘錄數份 8502

教育暨青年司：

批示摘錄數份 8506

衛生司：

批示摘錄數份 8507

更正書一份 8518

統計暨普查司：

批示摘錄數份 8518

財政司：

批示摘錄數份 8519

聲明書數份 8521

Serviços de Justiça:		司法事務司 :	
Extractos de despachos.	8546	批示摘錄數份	8546
Serviços de Identificação:		身份證明司 :	
Extractos de despachos.	8548	批示摘錄數份	8548
Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:		土地工務運輸司 :	
Extractos de despachos.	8549	批示摘錄數份	8549
Serviços Meteorológicos e Geofísicos:		地球物理暨氣象台 :	
Extracto de despacho.	8550	批示摘錄一份	8550
Serviços de Turismo:		旅遊司 :	
Declaração.	8550	聲明書一份	8550
Inspecção e Coordenação e Jogos:		博彩監察暨協調司 :	
Extracto de despacho.	8550	批示摘錄一份	8550
Forças de Segurança de Macau:		澳門保安部隊 :	
<i>Polícia de Segurança Pública:</i>		<i>治安警察廳 :</i>	
Extractos de despachos.	8551	批示摘錄數份	8551
<i>Polícia Marítima e Fiscal:</i>		<i>水警稽查隊 :</i>	
Extractos de despachos.	8551	批示摘錄數份	8551
Polícia Judiciária:		司法警察司 :	
Extractos de despachos.	8552	批示摘錄數份	8552
Instituto de Acção Social:		社會工作司 :	
Extractos de despachos.	8556	批示摘錄數份	8556
Instituto Cultural:		文化司署 :	
Extractos de despachos.	8557	批示摘錄數份	8557
Oficinas Navais:		政府船塢 :	
Extracto de despacho.	8557	批示摘錄一份	8557
Imprensa Oficial:		政府印刷署 :	
Rectificação.	8558	更正書一份	8558
Instituto dos Desportos:		體育總署 :	
Extractos de despachos.	8558	批示摘錄數份	8558
Gabinete para os Assuntos Legislativos:		立法事務辦公室 :	
Extractos de despachos.	8560	批示摘錄數份	8560
Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:		高等教育輔助辦公室 :	
Extracto de despacho.	8560	批示摘錄一份	8560
Instituto Politécnico:		理工學院 :	
Extracto de despacho.	8561	批示摘錄一份	8561
Universidade de Macau:		澳門大學 :	
Extracto de deliberação.	8561	決議摘錄一份	8561

Avisos e anúncios oficiais**政府機關通告及公告****Serviços de Saúde:**

Nova publicação, rectificada, da lista classificativa dos candidatos ao concurso de habilitação ao grau de consultor da carreira médica de clínica geral. 8563

Leal Senado:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe. 8564

衛生司佈告：

更正為進入全科醫生職程顧問職等之考試之應考人成績表，並重新公布之 8563

澳門市政廳佈告：

招考填補一等翻譯一缺應考人考試成績表 8564

Anúncios judiciais e outros**法院公告及其他公告**

GOVERNO DE MACAU

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho conjunto de S. Ex.ª o Secretário de Estado do Orçamento, pelo Ministro das Finanças, e de S. Ex.ª o Secretário de Estado da Administração Pública e da Modernização Administrativa, pelo Ministro Adjunto, de 30 de Setembro de 1999:

Revogada a lista n.º 15/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 3 de Agosto de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 32/98, II Série, de 12 de Agosto, na parte relativa à agente Alexandra Maria Viana Ferreira, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 15/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 3 de Agosto de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 32/98, II Série, de 12 de Agosto, na parte relativa à agente Isabel Maria da Silva André Coelho da Mota, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 38/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 15 de Outubro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 42/98, II Série, de 21 de Outubro, na parte relativa ao agente Luís Miguel Pereira Lopes, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 38/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 15 de Outubro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 42/98, II Série, de 21 de Outubro, na parte relativa ao agente Fernando Jorge Silva Marques, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 40/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 15 de Outubro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 42/98, II Série, de 21 de Outubro, na parte relativa ao agente Jânio Osvaldo Tchon Freitas da Silva, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 40/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 15 de Outubro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 42/98, II Série, de 21 de Outubro, na parte relativa à agente Paulina Pereira Monteiro, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Por despacho conjunto de S. Ex.ª o Secretário de Estado do Orçamento, pelo Ministro das Finanças, e de S. Ex.ª o Secretário de Estado da Administração Pública e da Modernização Administrativa, pelo Ministro Adjunto, de 1 de Outubro de 1999:

Revogada a lista n.º 8/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 15 de Julho de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 29/98, II Série, de 22 de Julho, na parte relativa ao agente Agostinho Guilherme Fernandes, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 10/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 15 de Julho de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 29/98, II

澳門政府

行政暨公職司

批示摘錄

按照一九九九年九月三十日預算國務秘書以財政部長之名義及公共行政暨行政現代化國務秘書以助理部長之名義的聯合批示：

廢止刊登於一九九八年八月十二日第三十二期第二組《政府公報》，附於一九九八年八月三日聯合批示的第 15/QTM/98 號名單關於工作人員 Alexandra Maria Viana Ferreira 的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年八月十二日第三十二期第二組《政府公報》，附於一九九八年八月三日聯合批示的第 15/QTM/98 號名單關於工作人員 Isabel Maria da Silva André Coelho da Mota 的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年十月二十一日第四十二期第二組《政府公報》，附於一九九八年十月十五日聯合批示的第 38/QTM/98 號名單關於工作人員 Luís Miguel Pereira Lopes 的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年十月二十一日第四十二期第二組《政府公報》，附於一九九八年十月十五日聯合批示的第 38/QTM/98 號名單關於工作人員 Fernando Jorge Silva Marques 的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年十月二十一日第四十二期第二組《政府公報》，附於一九九八年十月十五日聯合批示的第 40/QTM/98 號名單關於工作人員 Jânio Osvaldo Tchon Freitas da Silva 的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年十月二十一日第四十二期第二組《政府公報》，附於一九九八年十月十五日聯合批示的第 40/QTM/98 號名單關於工作人員 Paulina Pereira Monteiro 的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

按照一九九九年十月一日預算國務秘書以財政部長之名義及公共行政暨行政現代化國務秘書以助理部長之名義的聯合批示：

廢止刊登於一九九八年七月二十二日第二十九期第二組《政府公報》，附於一九九八年七月十五日聯合批示的第 8/QTM/98 號名單關於工作人員 Agostinho Guilherme Fernandes 的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年七月二十二日第二十九期第二組《政府公報》，附於一九九八年七月十五日聯合批示的第 10/QTM/98

Série, de 22 de Julho, na parte relativa à agente Lam Sou Wa, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 11/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 30 de Julho de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 31/98, II Série, de 5 de Agosto, na parte relativa à agente Glória de Jesus Nabais Baldinho, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 26/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 19 de Agosto de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 34/98, II Série, de 26 de Agosto, na parte relativa à agente Maria Luísa de Freitas Ribeiro da Silva Rebelo, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 27/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 19 de Agosto de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 34/98, II Série, de 26 de Agosto, na parte relativa à agente Maria da Piedade Esteves Augusto, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Por despacho conjunto de S. Ex.ª o Secretário de Estado do Orçamento, pelo Ministro das Finanças, e de S. Ex.ª o Secretário de Estado da Administração Pública e da Modernização Administrativa, pelo Ministro Adjunto, de 14 de Outubro de 1999:

Revogada a lista n.º 34/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 4 de Setembro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 38/98, II Série, de 23 de Setembro, na parte relativa à agente Fernanda Maria Ferreira Clemente Serra Amaral, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 34/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 4 de Setembro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 38/98, II Série, de 23 de Setembro, na parte relativa à agente Carmen Inglêsas Fortes Rodrigues, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 39/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 15 de Outubro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 42/98, II Série, de 21 de Outubro, na parte relativa à agente Maria Antónia Brás Carvalho Freitas da Silva, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 39/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 15 de Outubro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 42/98, II Série, de 21 de Outubro, na parte relativa ao agente José Alexandre Pereira Braga Gonçalves, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 41/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 15 de Outubro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 42/98, II Série, de 21 de Outubro, na parte relativa ao agente António Ramos Lucindo, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

號名單關於工作人員Lam Sou Wa的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年八月五日第三十一期第二組《政府公報》，附於一九九八年七月三十日聯合批示的第11/QTM/98號名單關於工作人員Glória de Jesus Nabais Baldinho的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年八月二十六日第三十四期第二組《政府公報》，附於一九九八年八月十九日聯合批示的第26/QTM/98號名單關於工作人員Maria Luísa de Freitas Ribeiro da Silva Rebelo的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年八月二十六日第三十四期第二組《政府公報》，附於一九九八年八月十九日聯合批示的第27/QTM/98號名單關於工作人員Maria da Piedade Esteves Augusto的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

按照一九九九年十月十四日預算國務秘書以財政部長之名義及公共行政暨行政現代化國務秘書以助理部長之名義的聯合批示：

廢止刊登於一九九八年九月二十三日第三十八期第二組《政府公報》，附於一九九八年九月四日聯合批示的第34/QTM/98號名單關於工作人員Fernanda Maria Ferreira Clemente Serra Amaral的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年九月二十三日第三十八期第二組《政府公報》，附於一九九八年九月四日聯合批示的第34/QTM/98號名單關於工作人員Carmen Inglêsas Fortes Rodrigues的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年十月二十一日第四十二期第二組《政府公報》，附於一九九八年十月十五日聯合批示的第39/QTM/98號名單關於工作人員Maria Antónia Brás Carvalho Freitas da Silva的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年十月二十一日第四十二期第二組《政府公報》，附於一九九八年十月十五日聯合批示的第39/QTM/98號名單關於工作人員José Alexandre Pereira Braga Gonçalves的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年十月二十一日第四十二期第二組《政府公報》，附於一九九八年十月十五日聯合批示的第41/QTM/98號名單關於工作人員António Ramos Lucindo的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

Revogada a lista n.º 41/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 15 de Outubro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 42/98, II Série, de 21 de Outubro, na parte relativa à agente Paula Isabel Désirat Machado, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 56/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 18 de Novembro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 47/98, II Série, de 25 de Novembro, na parte relativa ao agente Eurico Santos Freire, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 58/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 11 de Dezembro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 50/98, II Série, de 16 de Dezembro, na parte relativa ao agente Fernando Augusto Ferreira Macedo, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 60/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 11 de Dezembro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 50/98, II Série, de 16 de Dezembro, na parte relativa ao agente João Nuno dos Santos Gonçalves Riquito, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 60/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 11 de Dezembro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 50/98, II Série, de 16 de Dezembro, na parte relativa ao agente Diogo Menino Santana Fernandes, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 62/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 11 de Dezembro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 50/98, II Série, de 16 de Dezembro, na parte relativa ao agente Artur João Correia, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 63/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 11 de Dezembro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 50/98, II Série, de 16 de Dezembro, na parte relativa à agente Yumi Shimizu Fernandes, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Revogada a lista n.º 64/QTM/98, anexa ao despacho conjunto de 11 de Dezembro de 1998, publicado no *Boletim Oficial* n.º 50/98, II Série, de 16 de Dezembro, na parte relativa à agente Wong Kin Lap Resende, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 4 de Outubro de 1999:

Chan Sok Chan Carlos, Leong Mui, aliás Teresa Leong, e Lei Kam Meng, auxiliares, 4.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento como auxiliares, 5.º escalão, índice 140, a partir de 7 de Novembro de 1999, nos termos dos artigos 11.º, alínea c), e 20.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, e renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2000, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decre-

to, publicado no *Boletim Oficial* n.º 42/98, II Série, de 21 de Outubro, na parte relativa à agente Paula Isabel Désirat Machado, por ter solicitado a desistência do direito de ingresso na Administração Pública Portuguesa.

廢止刊登於一九九八年十月二十一日第四十二期第二組《政府公報》，附於一九九八年十月十五日聯合批示的第41/QTM/98號名單關於工作人員 Paula Isabel Désirat Machado 的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年十一月二十五日第四十七期第二組《政府公報》，附於一九九八年十一月十八日聯合批示的第56/QTM/98號名單關於工作人員 Eurico Santos Freire 的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年十二月十六日第五十期第二組《政府公報》，附於一九九八年十二月十一日聯合批示的第58/QTM/98號名單關於工作人員 Fernando Augusto Ferreira Macedo 的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年十二月十六日第五十期第二組《政府公報》，附於一九九八年十二月十一日聯合批示的第60/QTM/98號名單關於工作人員 João Nuno dos Santos Gonçalves Riquito 的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年十二月十六日第五十期第二組《政府公報》，附於一九九八年十二月十一日聯合批示的第60/QTM/98號名單關於工作人員 Diogo Menino Santana Fernandes 的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年十二月十六日第五十期第二組《政府公報》，附於一九九八年十二月十一日聯合批示的第62/QTM/98號名單關於工作人員 Artur João Correia 的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年十二月十六日第五十期第二組《政府公報》，附於一九九八年十二月十一日聯合批示的第63/QTM/98號名單關於工作人員 Yumi Shimizu Fernandes 的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

廢止刊登於一九九八年十二月十六日第五十期第二組《政府公報》，附於一九九八年十二月十一日聯合批示的第64/QTM/98號名單關於工作人員 Wong Kin Lap Resende 的部分，因其已請求放棄進入葡萄牙公共行政當局的權利。

摘錄自一九九九年十月四日行政、教育暨青年事務政務司之批示：

陳淑珍、梁妹、李錦明，均為本司散位合同第四職階助理人員——現根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條c)項和第二十條第二款之規定，以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為第五職階助理人員，收取一百四十薪俸點的薪酬，由十一月七日起生效；又根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂由十

to-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho da signatária, de 11 de Outubro de 1999:

Ho Ioi Chi, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos da signatária, de 12 de Outubro de 1999:

Chan Mun Veng, Cheang Io Kong, Cheang Man I, Lam Veng Meng e Lo Soi Keng, intérpretes-tradutores de 3.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos da signatária, de 16 de Novembro de 1999:

Ao Kin Va e João Baptista Siu, aliás Siu Chong In, técnicos superiores de informática de 2.ª classe, Cheang Kam Lin, terceiro-oficial, e Tam Peng Chun, aliás Tam Ping Chune, aliás Sydney Tam, técnico superior de 2.ª classe, todos do 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 25 de Novembro de 1999:

Carlos da Silva Curado — contratado além do quadro como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 70/92/M, de 21 de Setembro, a partir de 16 de Dezembro de 1999.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 6 de Dezembro de 1999:

Lio Sio Meng, Madalena da Conceição Younes Mendes Pires Peyroteo e Kang Sang Lao, técnicos superiores de 2.ª classe, classificados do 1.º ao 3.º lugares, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 46/99, II Série, de 17 de Novembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Yung Lai Shan, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 46/99, II Série, de 17 de Novembro — nomeada, definitivamente, assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico-profissional do quadro de pessoal destes Serviços, nos ter-

mos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，將各人有關合同自二零零零年一月一日起續期一年。

摘錄自本司司長於一九九九年十月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本司的臨時委任第一職階二等技術輔導員何銳志，獲確定委任出任該職位。

摘錄自本司司長於一九九九年十月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本司的臨時委任第一職階三等翻譯員陳滿明、鄭耀功、鄭敏儀、林永明及羅瑞景，獲確定委任出任該職位。

摘錄自本司司長於一九九九年十一月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本司的臨時委任第一職階二等高級資訊技術員區建華及 João Baptista Siu 又名 Siu Chong In、第一職階三等文員鄭錦蓮、第一職階二等高級技術員譚炳銓，獲確定委任出任該等職位。

摘錄自行政、教育暨青年事務政務司於一九九九年十一月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經六月八日第 37/91/M 號法令和九月二十一日第 70/92/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用 Carlos da Silva Curado 自一九九九年十二月十六日起在本司擔任第三職階顧問高級技術員之職務，薪俸點為六百五十，為期一年。

摘錄自行政、教育暨青年事務政務司於一九九九年十二月六日作出的批示：

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在一九九九年十一月十七日第四十六期《政府公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一、第二及第三的廖小明、Madalena da Conceição Younes Mendes Pires Peyroteo 及劉更生，二等高級技術員，獲確定委任為本司人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員。

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第五條第一及第三款及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂由十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條

mos do artigo 5.º, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Pao Ian Ian, classificada em 3.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 46/99, II Série, de 17 de Novembro — nomeada, provisoriamente, assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico-profissional do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 5.º, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despachos da signatária, de 13 e 16 de Dezembro de 1999, respectivamente:

Lei Kai Chio, aliás Li Qi Chao, técnico de informática de 2.ª classe, e Pun Va Keong, intérprete-tradutor de 3.ª classe, ambos do 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — A Directora dos Serviços, *Lidia da Luz*.

SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho de 10 de Agosto de 1999, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, visado pelo Tribunal de Contas em 2 de Dezembro do mesmo ano:

Licenciada Lai Kin Peng — contratada, por assalariamento, como professora do ensino secundário luso-chinês, nível 5, 1.º escalão, índice 430, de 1 de Novembro de 1999 a 31 de Agosto de 2000, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho de 21 de Setembro de 1999, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, visado pelo Tribunal de Contas em 5 de Novembro do mesmo ano:

Licenciada Lam Vai Chi — contratada além do quadro como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, pelo período de um ano, a partir de 27 de Setembro de 1999, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

第八款a)項的規定，在一九九九年十一月十七日第四十六期《政府公報》第二組公布的考試成績表中排名第一的應考人翁麗珊，獲確定委任為本司人員編制專業技術員職程第一職階二等公關督導員。

根據十二月二十一日的第 86/89/M 號法令第五條第一及第三款及十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂由十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在一九九九年十一月十七日第四十六期《政府公報》第二組公布的考試成績表中排名第三的應考人鮑欣欣，獲臨時委任為本司人員編制專業技術員職程第一職階二等公關督導員。

摘錄自本司司長於一九九九年十二月十三日及十二月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本司的臨時委任第一職階二等資訊技術員李啟潮及第一職階三等翻譯員潘華強，獲確定委任出任該等職位。

一九九九年十二月十七日於澳門行政暨公職司

司長 李麗如

教育暨青年司

批示摘錄

按照行政、教育暨青年事務政務司一九九九年八月十日批示，並經審計法院於同年十二月二日批閱：

賴健萍學士，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十一日第 80/92/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以散位合同形式聘用，以便其擔任薪俸點為 430 點之五級第一職階中葡中學臨時教師的職務，由一九九九年十一月一日開始至二零零零年八月三十一日結束。

(須繳手續費澳門幣四十元)

按照行政、教育暨青年事務政務司一九九九年九月二十一日批示，並經審計法院於同年十一月五日批閱：

林慧芝學士，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以編制外合同形式聘用，以便其擔任薪俸點為 430 之第一職階二等高級技術員的職務，為期一年，由一九九九年九月二十七日開始生效。

(須繳手續費澳門幣四十元)

Por despacho de 16 de Novembro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

Licenciada Leong Vai Kei, técnica superior de 1.^a classe, contratada além do quadro — renovada a designação como directora do Centro de Apoio Psico-Pedagógico e Ensino Especial, de 20 de Dezembro de 1999 a 31 de Outubro de 2000, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho do signatário, de 22 de Novembro de 1999:

Licenciado André Alexandre Lobo Lopes de Castro, professor dos ensinios preparatório e secundário, nível 5, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — rescindido o referido contrato, a seu pedido, a partir de 22 de Novembro de 1999.

Por despachos do signatário, de 9 e 14 de Dezembro de 1999, respectivamente:

Licenciada Gu Jin Mei, professora dos ensinios preparatório e secundário luso-chinês, nível 5, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — rescindido o referido contrato, a seu pedido, a partir de 16 de Dezembro de 1999.

Licenciado Wan Wai I, técnico superior de 2.^a classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — rescindido o referido contrato, a seu pedido, a partir de 15 de Dezembro de 1999.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Director dos Serviços, Luiz Amado de Vizeu.

按照行政、教育暨青年事務政務司一九九九年十一月十六日批示：

梁慧琪學士，本司編制外合同之一等高級技術員，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款a)項及第三十條之規定，其作為教育心理輔導暨特殊教育中心主任之委任獲得續期，由一九九九年十二月二十日開始至二零零零年十月三十一日結束。

按照簽署人一九九九年十一月二十二日批示：

André Alexandre Lobo Lopes de Castro學士，本司散位合同之五級第一職階預備中學或中學教師，應其要求解除上述合同，由一九九九年十一月二十二日開始生效。

按照簽署人一九九九年十二月九日及十二月十四日批示：

顧金梅學士，本司散位合同之五級第一職階中葡預備中學或中學教師，應其要求解除上述合同，由一九九九年十二月十六日開始生效。

尹偉儀學士，本司編制外合同之第三職階二等高級技術員，應其要求解除上述合同，由一九九九年十二月十五日開始生效。

一九九九年十二月十七日於澳門教育暨青年司

司長 韋思理

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Encarregado do Governo, de 6 de Julho de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 13 de Dezembro do mesmo ano:

Yu Jun e Huang Xianglong, médicos especialistas em radiologia — admitidos, por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, para prestação da actividade médica da respectiva especialidade e colaboração na formação, designadamente dos médicos dos internatos, a partir de 8 de Novembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 30 de Julho e 22 de Setembro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 10 e 14 de Dezembro do mesmo ano, respectivamente:

Li Siu Lam e Henry Cheong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como agente sanitário de 2.^a classe, 1.º escalão,

衛生司

批示摘錄

按照護理總督於一九九九年七月六日作出的經審計法院於一九九九年十二月十三日批閱的批示：

余俊及黃祥龍——根據八月二十四日第60/92/M號法令第七條第一款c)項的規定，從一九九九年十一月八日起，以個人勞務合同方式獲聘用從事放射科專科醫療活動，以及特別協助實習醫生培訓課程工作，為期一年。

(每位須繳手續費澳門幣四十元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年七月三十日及九月二十二日作出的經審計法院於同年十二月十日及十二月十四日批閱的批示：

李兆琳及張嘉業——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，從一九九九年十

e terceiro-oficial, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Outubro e 10 de Novembro de 1999, respectivamente.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 22 de Setembro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 2 de Dezembro do mesmo ano:

Choi Sut Kam — contratada além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como enfermeira, 2.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 22 de Setembro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 10 de Dezembro do mesmo ano:

Chio Pio e Pao Vai Ip — contratados além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 18 de Outubro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 22 de Setembro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 14 de Dezembro do mesmo ano:

Chan Chong Heong, Chong Lai Ha, Fong Mei Kun, Ieong Sio Meng, Kou Sut Ieng, Lam Kit Leng, Lao Lan Wai, Leong Wun Tou, Loi Wan Fong, Lou Kei, Mok Sut Ieng, Ng On On, Ng Sok Man, U Pan Chi, U Sut Vai, Un Lai Kun, Vong Kei Wai, Vong Sok In, Wong Choi Hong, Wong In Leng e Wong Un Man — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como enfermeiras, 1.º escalão, a partir de 10 de Novembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 11 de Outubro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 7 de Dezembro do mesmo ano:

Chan Chi Kin, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, a partir de 13 de Outubro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

月十八日及十一月十日起,以編制外合同方式分別獲聘用為第一職階二等衛生檢查員及第一職階三等文員,為期一年。

(各須繳手續費澳門幣二十四元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年九月二十二日作出的經審計法院於同年十二月二日批閱的批示:

徐雪琴——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,從一九九九年十一月一日起,以編制外合同方式獲聘用為第二職階護士,為期一年。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年九月二十二日作出的經審計法院於同年十二月十日批閱的批示:

趙標及鮑偉業——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,從一九九九年十月十八日起,以編制外合同方式獲聘用為本司第一職階三等文員,為期一年。

(每位須繳手續費澳門幣二十四元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年九月二十二日作出的經審計法院於同年十二月十四日批閱的批示:

陳春香、鍾麗霞、馮美娟、楊少明、高雪英、林潔玲、劉蘭惠、梁煥桃、雷雲鳳、盧姬、莫雪滢、吳安安、吳淑雯、余品芝、余雪慧、阮麗娟、黃奇慧、黃淑妍、黃翠洪、黃燕鈴、黃婉文——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,從一九九九年十一月十日起,以編制外合同方式獲聘為第一職階護士,為期一年。

(每位須繳手續費澳門幣二十四元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十月十一日作出的經審計法院於同年十二月七日批閱的批示:

陳志堅為本司編制外合同第一職階二等高級技術員,從一九九九年十月十三日起獲續約一年,並更改合約第三條,轉為同一職級第二職階,薪俸點為四百五十五點。

(須繳手續費澳門幣四十元)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 13 de Outubro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 29 de Novembro do mesmo ano:

Mok Tin Hou, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 38/99, II Série, de 22 de Setembro — nomeado, provisoriamente, por um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 21.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, assistente hospitalar, 1.º escalão, destes Serviços.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 13 de Outubro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 7 de Dezembro do mesmo ano:

Lei Wun Teng, aliás Lei On Teng, e Chang Siau Wei Peter, 1.º e 2.º classificados, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 38/99, II Série, de 22 de Setembro — nomeados, provisoriamente, por um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 21.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, assistentes hospitalares, 1.º escalão, destes Serviços.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 13 de Outubro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 15 de Dezembro do mesmo ano:

Chan Ip Hoi — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Dezembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 13 e 27 de Outubro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 26 de Novembro e 13 de Dezembro do mesmo ano, respectivamente:

Lei Iu Pui, aliás Glória Lei — contratada além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Novembro de 1999.

Gilberto João da Silva Junior, único classificado no concurso a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* n.º 40/99, II Série, de 6 de Outubro — nomeado, definitivamente, nos termos dos artigos 76.º, n.º 2, e 14.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, assistente hospitalar, 1.º escalão, destes Serviços.

(É devido o emolumento de \$ 24,00 e \$ 40,00, respectivamente)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十月十三日作出的經審計法院於同年十一月二十九日批閱的批示：

莫天浩——於一九九九年九月二十二日第三十八期《政府公報》第二組內刊登有關開考的成績表中唯一考試合格人，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款，以及九月二十一日第 68/92/M 號法令第二十一條第一款之規定，獲臨時委任為本司第一職階醫院主治醫生，為期一年。

(須繳手續費澳門幣四十元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十月十三日作出的經審計法院於同年十二月七日批閱的批示：

李確定及張曉威——於一九九九年九月二十二日第三十八期《政府公報》第二組內刊登有關開考的成績表中分別排名第一名及第二名，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款，以及九月二十一日第 68/92/M 號法令第二十一條第一款之規定，獲臨時委任為本司第一職階醫院主治醫生，為期一年。

(每位須繳手續費澳門幣四十元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十月十三日作出的經審計法院於同年十二月十五日批閱的批示：

陳業開——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，從一九九九年十二月二日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階一等高級技術員，薪俸點為四百八十五點，為期一年。

(須繳手續費澳門幣四十元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十月十三日及十月二十七日作出的經審計法院於同年十一月二十六日及十二月十三日批閱的批示：

李耀珮——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准、十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，從一九九九年十一月一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，為期一年。

Gilberto João da Silva Junior 為一九九九年十月六日第四十期《政府公報》第二組內刊登有關開考的成績表中唯一考試合格人，根據九月二十一日第 68/92/M 號法令第七十六條第二款及第十四條第一款之規定，獲確定委任為本司第一職階第一職等醫院主治醫生。

(各須繳手續費澳門幣四十元)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 22 de Outubro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 29 de Novembro do mesmo ano:

Kuok Cheong U — contratado além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como assistente hospitalar, 1.º escalão, a partir de 26 de Outubro de 1999.

Leong Kit Mei, técnica de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 365, a partir de 6 de Novembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00 e \$ 24,00, respectivamente)

Os assalariados, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos, com referência à categoria a cada um indicada:

Eva Lyn Rosario De La Cruz, Rhodora Garcia Gamotea, Eloida Acuna Alvarez, Nenita Leonardo Esquivel, Domingo Fibre Balaton Jr., Marietta Aspacio Barona, Lorela Bulusan Simon, Ramona Simon Diaz e Amor Montefalcon Secretario, enfermeiros, 2.º escalão, para o 3.º escalão, índice 365, a partir de 1 de Dezembro para os seis primeiros, 9 de Novembro para os seguintes e 11 de Novembro de 1999 para o último.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 22 de Outubro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 15 de Dezembro do mesmo ano:

Cheong Chi Po e Wu Kam Keong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, e técnico de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Dezembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00 e \$ 24,00, respectivamente)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 27 de Outubro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 7 de Dezembro do mesmo ano:

Kwok Wai Tak Victor e Chang Mei Iao, 1.º e 2.º classificados, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 40/99, II Série, de 6 de Outubro — nomeados, provisoriamente, por um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 21.º, n.º 1, do Decre-

to按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十月二十二日作出的經審計法院於同年十一月二十九日批閱的批示：

郭昌宇——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，從一九九九年十月二十六日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階醫院主治醫生，為期一年。

(須繳手續費澳門幣四十元)

梁潔美為本司編制外合同第二職階二等診療技術員，從一九九九年十一月六日起獲續約一年，並更改合約第三條，轉為同一職級第三職階，薪俸點為三百六十五點。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

下列人員其散位合同獲續期一年，並更改合約第三條，轉入下列所指職級：

Eva Lyn Rosario De La Cruz、Rhodora Garcia Gamotea、Eloida Acuna Alvarez、Nenita Leonardo Esquivel、Domingo Fibre Balaton Jr.、Marietta Aspacio Barona、Lorela Bulusan Simon、Ramona Simon Diaz及Amor Montefalcon Secretario，第二職階護士，轉為第三職階護士，薪俸點為三百六十五點，首六位自一九九九年十二月一日起，第七及第八位自一九九九年十一月九日起，最後一位自一九九九年十一月十一日起。

(每位須繳手續費澳門幣二十四元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十月二十二日作出的經審計法院於同年十二月十五日批閱的批示：

張志波及胡錦強——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，從一九九九年十二月二日起，以編制外合同方式分別獲聘用為第一職階二等高級資訊技術員及第一職階二等資訊技術員，薪俸點為四百三十點及三百五十點，為期一年。

(首位須繳手續費澳門幣四十元，第二位須繳二十四元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十月二十七日作出的經審計法院於同年十二月七日批閱的批示：

郭偉德及曾美有——於一九九九年十月六日第四十期《政府公報》第二組內刊登有關開考的成績表中分別排行第一名及第二名，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款，以及九月二十一日第68/

to-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, assistentes hospitalares, 1.º escalão, destes Serviços.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 29 de Outubro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 7 de Dezembro do mesmo ano:

Chin Wai, Kong Kam Keong, Lok Chan Hun, Ho Iong Ngai, Fong Wai Ieng, Cheung Cheong, Wong U Peng, Ian Ian, O Hio Kuok e Fu Yan Steven — contratados além do quadro, pelo período de dois anos, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como médicos não diferenciados, índice 500, a partir de 1 de Novembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 5 de Novembro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 25 do mesmo mês e ano:

Un Io Wai, enfermeira, 3.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, a partir de 9 de Novembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 5 de Novembro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 7 de Dezembro do mesmo ano:

Pun Wai Hong, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 42/99, II Série, de 20 de Outubro — nomeado, provisoriamente, assistente hospitalar, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar, destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 21.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro.

Leong Chong Chi — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 5 de Novembro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 14 de Dezembro do mesmo ano:

Lao Keng e Chong Sao Mei — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como médica não diferenciada, índice 500, e adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decre-

92/M號法令第二十一條第一款之規定，獲臨時委任為本司第一職階醫院主治醫生，為期一年。

(每位須繳手續費澳門幣四十元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十月二十九日作出的經審計法院於同年十二月七日批閱的批示：

錢偉、鄭錦強、陸鎮煊、何雍毅、馮慧盈、張暢、黃如冰、忻欣、柯曉國及符仁——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，從一九九九年十一月一日起，以編制外合同方式獲聘用為非專科醫生，薪俸點為五百點，為期兩年。

(每位須繳手續費澳門幣四十元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月五日作出的經審計法院於同年十一月二十五日批閱的批示：

阮瑤蔚為本司散位合同第三職階護士，從一九九九年十一月九日起更改合同第三條，轉為第四職階護士。

(須繳手續費澳門幣四十元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月五日作出的經審計法院於同年十二月七日批閱的批示：

潘偉洪——於一九九九年十月二十日第四十二期《政府公報》第二組內刊登有關開考的成績表中唯一考試合格人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款，以及九月二十一日第68/92/M號法令第二十一條第一款之規定，獲臨時委任為本司醫院醫生職程第一職階醫院主治醫生。

梁仲慈——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，從一九九九年十一月十八日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等高級技術員，薪俸點為四百三十點，為期一年。

(每位須繳手續費澳門幣四十元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月五日作出的經審計法院於同年十二月十四日批閱的批示：

劉琮及鍾秀薇——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方

to-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 e 29 de Novembro de 1999, respectivamente.

(É devido o emolumento de \$ 40,00 e \$ 24,00, respectivamente)

Lau Lai I — contratada além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Novembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 5 de Novembro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 15 de Dezembro do mesmo ano:

José Gabriel Delgado Vicente Lima, assistente hospitalar, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 12 de Novembro de 1999:

Lu Pac Hang, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 12 de Dezembro de 1999.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 12 de Novembro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 2 de Dezembro do mesmo ano:

Margarida Mei Kin Woo, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 335, a partir de 12 de Dezembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 12 de Novembro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 7 de Dezembro do mesmo ano:

Sharoz Datarama Pernencar, terceiro-oficial, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato para segundo-oficial, 1.º escalão, índice 230, a partir de 21 de Dezembro de 1999.

Leung Un Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Novembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 24,00, cada)

式分別獲聘用為非專科醫生及第一職階二等技術輔導員，薪俸點為五百點及二百六十點，為期一年，各自從一九九九年十一月二十二日及十一月二十九日起生效。

(首位須繳手續費澳門幣四十元，第二位須繳二十四元)

劉麗儀——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，從一九九九年十一月十一日起，以編制外合同方式獲聘用為本司第二職階一等技術輔導員，為期一年。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月五日作出的經審計法院於同年十二月十五日批閱的批示：

José Gabriel Delgado Vicente Lima 為本司散位合同第二職階醫院主治醫生，從一九九九年九月一日起更改合同第三條，轉為同一職級第三職階。

(須繳手續費澳門幣四十元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月十二日的批示：

盧碧嫻為本司編制外合同第二職階一等技術輔導員，從一九九九年十二月十二日起獲續約一年。

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月十二日作出的經審計法院於同年十二月二日批閱的批示：

吳娟胡為本司編制外合同第二職階一等技術輔導員，從一九九九年十二月十二日起獲續約一年，並更改合約第三條，轉為同一職級第三職階，薪俸點為三百三十五點。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月十二日作出的經審計法院於同年十二月七日批閱的批示：

Sharoz Datarama Pernencar 為本司編制外合同第三職階三等文員，從一九九九年十二月二十一日起獲續約一年，並更改合約第三條，轉為第一職階二等文員，薪俸點為二百三十點。

梁婉雯——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，從一九九九年十一月十八日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為三百五十點，為期一年。

(每位須繳手續費澳門幣二十四元)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 12 de Novembro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 10 de Dezembro do mesmo ano:

Lei Ngan e Vong Kit Man, 1.^a e 2.^a classificadas, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 43/99, II Série, de 27 de Outubro — nomeadas, provisoriamente, por um ano, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 21.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, assistentes hospitalares, 1.º escalão, destes Serviços.

Wong Kam Weng, 3.^a classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 43/99, II Série, de 27 de Outubro — nomeada, provisoriamente, por dois anos, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/98/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 21.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, assistente hospitalar, 1.º escalão, destes Serviços.

Kuok Cheong U e Kong Soi Chau, 1.º e 2.º classificados, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 43/99, II Série, de 27 de Outubro — nomeados, provisoriamente, assistentes hospitalares, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar, destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 1 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 21.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 12 de Novembro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 14 de Dezembro do mesmo ano:

Kyee Kyein, Lei Iok e Chao Lai Meng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como assistentes hospitalares, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Novembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Chu Yim Yung — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Novembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despacho de S. Ex.^a o Governador, de 16 de Novembro de 1999:

Joaquim Augusto Lopes Pinheiro, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 1 de Dezembro de 1999.

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月十二日作出的經審計法院於同年十二月十日批閱的批示：

李雁、黃潔敏——於一九九九年十月二十七日第四十三期《政府公報》第二組內刊登有關開考的成績表中分別排行第一名及第二名，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款，以及九月二十一日第68/92/M號法令第二十一條第一款之規定，獲臨時委任為本司第一職階醫院主治醫生，為期一年。

王錦詠——於一九九九年十月二十七日第四十三期《政府公報》第二組內刊登有關開考的成績表中排行第三名，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，以及九月二十一日第68/92/M號法令第二十一條第一款之規定，獲臨時委任為本司第一職階醫院主治醫生，為期兩年。

郭昌宇及江瑞洲——於一九九九年十月二十七日第四十三期《政府公報》第二組內刊登有關開考的成績表中分別排行第一名及第二名，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第四款，以及九月二十一日第68/92/M號法令第二十一條第一款之規定，獲臨時委任為本司醫院醫生職程第一職階醫院主治醫生。

(每位須繳手續費澳門幣四十元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月十二日作出的經審計法院於同年十二月十四日批閱的批示：

梁子正、李彧及周麗明——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，從一九九九年十一月十五日起，以編制外合同方式獲聘用為本司第一職階醫院主治醫生，為期一年。

(每位須繳手續費澳門幣四十元)

朱艷容——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，從一九九九年十一月二十九日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為二百六十點，為期一年。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

按照總督於一九九九年十一月十六日的批示：

Joaquim Augusto Lopes Pinheiro 為本司編制外合同第三職階醫院主任醫生，從一九九九年十二月一日起獲續約一年。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 16 de Novembro de 1999:

Lou Vai Meng e Ng Ieng, enfermeiras, 1.º escalão, e Lao U Lei, técnica superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2000, para as duas primeiras, e 3.º escalão, a partir de 30 de Dezembro de 1999 para a última.

Lao Hoi, enfermeira, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2000.

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, na data a cada um indicada:

Cristina António, médica-dentista, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2000;

Chan Meng Tou e Lao Hio Ian, técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, e técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, respectivamente, a partir de 1 de Janeiro de 2000;

Lam Mei Leng, técnica de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 19 de Dezembro de 1999;

Chan Mei Lan e Keong Po, técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2000;

Io Kit Kuong, terceiro-oficial, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2000;

Huang Yong Kai, técnico superior de saúde assessor, 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2000.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 16 de Novembro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 2 de Dezembro do mesmo ano:

Cheong Tai, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 17 de Dezembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 16 de Novembro de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 14 de Dezembro do mesmo ano:

Ng Hiu Lam e Choi Lam Yuk — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, como assistentes hospitalares, 1.º escalão, a partir de 18 de Novembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月十六日作出的批示：

老慧明及吳嬰為第一職階護士，劉宇利為第二職階二等高級衛生技術員，皆為編制外合同人員，獲續約一年，並更改合同第三條，首兩位轉為第二職階護士，自二零零零年一月一日起生效，最後一位轉為第三職階二等高級衛生技術員，自一九九九年十二月三十日起生效。

Lao Hoi 為本司編制外合同第一職階護士，從二零零零年一月一日起獲續約一年。

下列人員其編制外合同按下指期間起獲續期一年：

— Cristina António 為第二職階牙科醫師，從二零零零年一月一日起；

— 陳明道及柳曉欣分別為第三職階二等高級技術員及第二職階二等技術員，從二零零零年一月一日起；

— 林美玲為第三職階二等診療技術員，從一九九九年十二月十九日起；

— 陳美蘭及姜波為第二職階二等高級衛生技術員，從二零零零年一月一日起；

— 姚結光為第三職階三等文員，從二零零零年一月一日起；

— 黃永楷為第三職階顧問高級衛生技術員，從二零零零年一月一日起。

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月十六日作出的經審計法院於同年十二月二日批閱的批示：

張悌為本司編制外合同第二職階二等高級衛生技術員，從一九九九年十二月十七日起更改合約第三條，並轉為第三職階二等高級衛生技術員。

(須繳手續費澳門幣四十元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月十六日作出的經審計法院於同年十二月十四日批閱的批示：

吳曉林及蔡琳玉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，從一九九九年十一月十八日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階醫院主治醫生，為期一年。

(每位須繳手續費澳門幣四十元)

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 24 de Novembro de 1999:

Lo Chan Leong, auxiliar de serviços de saúde, grau 1, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2000.

Wong Oi Nei Connie, Lao I Mei e Wong Hio Lei, enfermeiras, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 3 de Dezembro de 1999 para as duas primeiras, e 1 de Janeiro de 2000 para a última.

Cheong Ka Pou, Fong Peng, Tam Mei Kun, aliás Haam Bee Kwin, e Lai Fong Leng, técnicas de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria imediatamente superior, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2000.

Mok Man Chong e Cheong Iut Peng, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, a partir de 9 de Dezembro de 1999.

Chan Soi Ieng, enfermeira, 1.º escalão, Fong Ut Wa, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, e Lao Man Chio, aliás Liu Wenchao, terceiro-oficial, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º, 3.º e 3.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2000.

Wong Cheong Nam, aliás Wang Chang Nan, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 3.º escalão, e Mou Va Kei, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria imediatamente superior, ambos do 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2000.

Chan Tai Hei Luiz, Iao Kit, Kou Sio Kuan, Lei Cheng Mio, Lo Lao Ngan, Tang Sio Iok, Cheong Mei Kun, Fong In Hong, leong Meng Lei, Lai Soi In, Lio Ngan Hou, Tai Lai In e Wong Im Ha, enfermeiras, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2000.

Lúcio Glória, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2000.

Ng Kuok Leong, técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2000.

Yuen Yee Ping, enfermeira, 2.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2000.

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月二十四日作出的批示：

羅振良為本司散位合同第一職階第一職等衛生服務助理員，從二零零零年一月一日起獲續約一年，並更改合約第三條，轉為第二職階衛生服務助理員。

黃靄妮、劉綺薇及王曉莉為本司編制外合同第一職階護士，首兩位從一九九九年十二月三日起及最後一位從二零零零年一月一日獲續約一年，並更改合同第三條，轉為第二職階護士。

張家寶、方平、譚美娟及黎鳳玲為本司編制外合同第三職階二等診療技術員，從二零零零年一月一日起獲續約一年，並更改合同第三條，轉為第一職階一等診療技術員。

莫文忠及張月萍為本司編制外合同第一職階二等高級技術員，從一九九九年十二月九日起獲續約一年。

陳瑞英為本司編制外合同第一職階護士，方月華為本司編制外合同第二職階二等高級技術員，劉文超為本司編制外合同第二職階三等文員，從二零零零年一月一日起獲續約一年，並更改合同第三條，分別轉為第二職階護士、第三職階二等高級技術員及第三職階三等文員。

汪長南為本司編制外合同第三職階二等高級衛生技術員，毛華基為本司編制外合同第三職階二等診療技術員，從二零零零年一月一日起獲續約一年，並更改合同第三條，分別轉為第一職階一等高級衛生技術員及第一職階一等診療技術員。

陳帶喜、邱潔、高少君、李清苗、羅柳顏、鄧小玉、張美娟、馮燕虹、楊明理、黎瑞燕、廖銀好、戴麗賢及黃艷霞為本司編制外合同第一職階護士，從二零零零年一月一日起獲續約一年。

Lúcio Glória 為本司散位合同第二職階二等技術員，從二零零零年一月一日起獲續約一年。

吳國良為本司編制外合同第二職階二等高級衛生技術員，從二零零零年一月一日起獲續約一年。

阮依萍為本司散位合同第二職階護士，從二零零零年一月一日起獲續約一年。

Os contratados além do quadro, abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2000:

Chan Kuong Wa, aliás Chan Sio Wa, Lam Pek Iu e Sio Seng Pek, enfermeiras, 2.º, 3.º e 2.º escalão, respectivamente;

Maria Perpétua Cou e Adelina Tare Pãno, técnicas superiores assessora e de saúde de 2.ª classe, 1.º e 2.º escalão, respectivamente;

Chan Ioc In, Lau Ying Yi e Lo Loi Cheng, enfermeiras, 3.º, 1.º e 2.º escalão, respectivamente;

Liu Sok Keng, técnica de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão.

Por despacho do signatário, de 24 de Novembro de 1999:

Tsui Yan Ming, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — rescindido o contrato, a seu pedido, a partir de 2 de Dezembro de 1999.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 24 de Novembro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 14 de Dezembro do mesmo ano:

Si Tou Sek Choi, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais seis meses, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 24 de Novembro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 15 de Dezembro do mesmo ano:

Chau Tim Meng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Novembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 2 de Dezembro de 1999:

Cheong Kong Chi, auxiliar de serviços de saúde, grau 1, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 5 de Janeiro de 2000.

Chan Ioi, Chan Kuok Heng, Chan Oi Kuan, Chang Lin Hou, Cheang Sau Kun, Cheong Pek Chu, aliás Truong Ticho Chi, Jaquelina Ivone Lei, aliás Lei Shuk Man, Kou Ion Pui, Lai Oi Weng, Lam Man Fong, Lam Si Wan, Lau Fong Lin, Lei Sou Ha, Leong Chi Chong, Leong Iong Wai, Leong Lei Lei, Mio I Wang, Mok Wai Weng e Wong Gar Ping, enfermeiras, 1.º escalão, contratadas além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2000.

下列本司人員其編制外合同自二零零零年一月一日起獲續期一年：

——陳光華、林碧瑤及蕭成璧分別為第二職階、第三職階及第二職階護士；

—— Maria Perpétua Cou 及 Adelina Tare Pãno，分別為第一職階顧問高級技術員及第二職階二等高級衛生技術員；

——陳玉燕、劉影儀及羅磊晶，分別為第三職階、第一職階及第二職階護士；

——廖淑琼為第一職階二等診療技術員。

按一九九九年十一月二十四日簽署人的批示：

崔恩明為本司編制外合同第一職階二等技術員，應其要求，從一九九九年十二月二日起將合約解除。

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月二十四日作出的經審計法院於同年十二月十四日批閱的批示：

司徒錫才為本司編制外合同第一職階二等高級技術員，從一九九九年十二月十五日起獲續約半年，並更改合同第三條，轉為同一職級第二職階。

(須繳手續費澳門幣四十元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月二十四日作出的經審計法院於同年十二月十五日批閱的批示：

周添明——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，從一九九九年十一月二十九日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為二百六十點，為期一年。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十二月二日作出的批示：

張光熾為本司散位合同第二職階第一職等衛生服務助理員，從二零零零年一月五日起獲續約一年，並更改合約第三條，轉為第三職階衛生服務助理員。

陳蕊、陳國慶、陳靄君、曾連好、鄭秀娟、張碧珠、李淑雯、高潤培、黎愛榮、林文鳳、林司韻、劉鳳蓮、李素霞、梁子聰、梁容偉、梁莉莉、繆以宏、莫懷穎及黃嘉萍為本司編制外合同第一職階護士，從二零零零年一月一日起獲續約一年，並更改合同第三條，轉為第二職階護士。

Lou Tak Wang, clínico geral, 3.º escalão, Yeung Yao Heng, técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, e Fátima Casado da Silva Leite, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, a partir de 1, 14 e 24 de Janeiro de 2000, respectivamente.

Kyi Soe, interno do internato complementar, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 1 de Janeiro a 29 de Fevereiro de 2000.

As contratadas além do quadro, abaixo mencionadas, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, por mais um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria a cada uma indicada:

Enfermeiras, 1.º escalão: Lio Wai Io e Maria Fátima Lo, para o 2.º escalão; do 2.º escalão: Lao Fun, para o 3.º escalão, todas a partir de 1 de Janeiro de 2000;

Vong Mio Seong e Cheang Im Hong, técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, e de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, para o 2.º e 3.º escalão, a partir de 24 de Janeiro de 2000 e 17 de Dezembro de 1999, respectivamente.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 2 e 6 de Dezembro de 1999, respectivamente:

Lam U Po — nomeado, definitivamente, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, assistente hospitalar, 1.º escalão, da carreira médica hospitalar destes Serviços, a partir de 16 de Setembro de 1999.

Lai Kin Ian — nomeado, definitivamente, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior, destes Serviços, a partir de 16 de Outubro de 1999.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 9 de Dezembro de 1999:

Wong Lap Shu, médico dentista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, por mais um ano, a partir de 15 de Janeiro de 2000.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 15 de Dezembro de 1999:

António Maria Azedo Victal, Lei Chin Ion e Lam Chi Leong, classificados, respectivamente, do 1.º ao 3.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 47/99, II Série, de 24 de Novembro — nomeados, definitivamente, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 68/92/M, de 21 de Setembro, chefes de serviço hospitalares, 1.º escalão, destes Serviços.

盧德宏, 為第三職階全科醫生; 楊有興, 為第二職階二等助理技術員; Fátima Casado da Silva Leite, 為第三職階二等技術輔導員; 皆為本司編制外合同人員, 分別從二零零零年一月一日、一月十四日及一月二十四日起獲續約一年。

李志森為本司散位合同專科培訓實習醫生, 續約期從二零零零年一月一日起至二零零零年二月二十九日止。

下列人員其編制外合同獲續期一年, 並更改合同第三條, 轉入下列所指職級:

第一職階護士: 廖惠要及 Maria Fátima Lo, 轉為第二職階; 第二職階護士: 劉歡, 轉為第三職階; 皆自二零零零年一月一日起生效;

黃妙嫦及鄭艷紅, 為第一職階一高等級技術員及第二職階二高等級衛生技術員, 分別從二零零零年一月二十四日起及一九九九年十二月十七日起轉為第二職階一高等級技術員及第三職階二高等級衛生技術員。

按照本司副司長於一九九九年十二月二日及十二月六日的批示:

林如波——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定, 從一九九九年九月十六日起, 獲確定委任為本司醫院醫生職程第一職階醫院主治醫生。

黎建恩——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定, 從一九九九年十月十六日起, 獲確定委任為本司高級技術員組別第一職階二高等級技術員。

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十二月九日作出的批示:

黃立舒為本司編制外合同第二職階牙科醫師, 從二零零零年一月十五日起獲續約一年。

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十二月十五日作出的批示:

António Maria Azedo Victal、李展潤及林志良為一九九九年十一月二十四日第四十七期《政府公報》第二組內刊登有關開考的成績表中分別排行第一名、第二名及第三名, 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項, 以及九月二十一日第68/92/M號法令第二十二條第一款之規定, 獲確定委任為本司第一職階第二職等醫院主任醫生。

Bernardino Paulo Azedo Lei, primeiro classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 46/99, II Série, de 17 de Novembro — nomeado, definitivamente, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 45/99, II Série, de 10 de Novembro, a páginas 7436, se rectifica:

Onde se lê: «Lucio da Gloria — concedida autorização para o exercício privado da profissão de acupuncturista, licença n.º A-0003»

deve ler-se: «Lucio da Gloria — concedida autorização para o exercício privado da profissão de acupuncturista, licença n.º A-0004».

Serviços de Saúde, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Director dos Serviços, Rogério Artur dos Santos.

SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Encarregado do Governo, de 11 de Novembro de 1999:

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço — contratada além do quadro como codificadora de comércio externo principal, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Outubro de 1999.

Por despacho da signatária, de 3 de Dezembro de 1999:

Pang Wai Han, técnica de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Janeiro de 2000.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Coordenação Económica, de 6 de Dezembro de 1999:

Wong Teng Yin — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como chefe de divisão, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 16 de Janeiro de 2000.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — A Directora dos Serviços, substituta, Lok Kit Sim.

Bernardino Paulo Azedo Lei 為一九九九年十一月十七日第四十六期《政府公報》第二組內刊登有關開考的成績表中排行第一名，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定以及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款之規定，獲確定委任為本司第一職階一等技術員。

更正

因本司文誤，刊登於一九九九年十一月十日第四十五期《政府公報》第二組第 7436 頁內之批示摘錄中，內容有不確之處，茲更正如下：

原文：“Lucio da Gloria——獲准許從事針灸師職業，牌照編號：A-0003”

應為：“Lucio da Gloria——獲准許從事針灸師職業，牌照編號：A-0004”。

一九九九年十二月十七日於澳門衛生司

司長 申道恕

統計暨普查司

批示摘錄

摘錄自護理總督於一九九九年十一月十一日作出的批示：

Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço — 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用，擔任本司第二職階首席對外貿易編碼員，薪俸點為 320，為期一年，並根據十月十一日第 57/99/M 號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條的規定，其生效日期追溯至一九九九年十月一日起。

摘錄自本人於一九九九年十二月三日作出的批示：

彭惠嫻，本司第一職階二等資訊技術員，屬定期委任 —— 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款的規定，獲確定委任出任上述職位，自二零零零年一月十九日起生效。

摘錄自經濟協調政務司於一九九九年十二月六日作出的批示：

黃鼎賢——根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第四款的規定，其在本司擔任處長的定期委任自二零零零年一月十六日起續期兩年。

一九九九年十二月十七日於澳門統計暨普查司

代司長 陸潔輝

SERVIÇOS DE FINANÇAS

財 政 司

Extractos de despachos

批 示 摘 錄

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 28 de Setembro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 7 de Dezembro do mesmo ano:

António João Terra Esteves — contratado além do quadro como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, de 1 de Outubro de 1999 a 31 de Agosto de 2000, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 25 de Outubro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 26 de Novembro do mesmo ano:

Chu Iek Chong — contratado além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despachos de 17 de Novembro e 10 de Dezembro de 1999, respectivamente, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves — renovado o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2000.

Aurora Mercedes Campos da Silva, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, dos Serviços de Estatística e Censos — requisitada nestes Serviços, na mesma categoria, 3.º escalão, pelo período de um ano, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 16 de Dezembro de 1999:

Elfrida Botelho dos Santos, técnica superior principal, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 48/99, II Série, de 2 de Dezembro — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.º escalão, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, não ocu-

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年九月二十八日作出的經一九九九年十二月七日審計法院批閱的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條連同八月二十四日第60/92/M號法令的規定，以編制外合同方式聘用 António João Terra Esteves 自一九九九年十月一日起至二零零零年八月三十一日在本司擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為 650。

(須繳手續費澳門幣四十元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十月二十五日作出的經一九九九年十一月二十六日審計法院批閱的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用朱奕聰自一九九九年十一月十五日起在本司擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為 430，為期壹年。

(須繳手續費澳門幣四十元)

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月十七日及十二月十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Pedro Miguel Rodrigues Cardoso das Neves 在本司擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同自二零零零年二月一日起續期一年，職級和職階維持不變。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用統計暨普查司第二職階特級技術輔導員 Aurora Mercedes Campos da Silva 自一九九九年十二月二十日起在本司擔任第三職階特級技術輔導員的職務，為期壹年。

按照社會事務暨預算政務司於一九九九年十二月十六日之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在一九九九年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組刊登的評核成績中唯一合格應考人的首席高級技術員 Elfrida Botelho dos Santos，獲確定委任為本司人員編制高級技術員職程第一職階顧問高級技術員，另根據六月二日第20/

pando vaga do quadro por, nos termos do artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, se manter na situação de supranumerário.

Lai Pou San, Lao Chi Chi, Ho Lai Mei Lydia, Lau Wai Meng, Chio U Man, aliás Maung Maung Tin, Ieong Sio Lin, Ieong Io Man, Lei Tin Sek, Manuel João Vasques Ferreira da Costa, Rui Pedro de Carvalho Peres do Amaral e Ho In Mui, técnicos superiores de 2.ª classe, classificados do 1.º ao 4.º, do 7.º ao 9.º e do 11.º ao 14.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 48/99, II Série, de 2 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Chu Kuok Wang, Vitória Alice Maria da Conceição e Lam Soi Man, técnicos superiores de 2.ª classe, classificados em 5.º, 6.º e 10.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 48/99, II Série, de 2 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, não ocupando vagas do quadro por, nos termos do artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, se manterem as situações de supranumerários.

Ulisses Júlio Freire Marques, técnico de 2.ª classe, e Chan Man Wa, únicos classificados nos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* n.º 48/99, II Série, de 2 de Dezembro — nomeados, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, e primeiro-oficial, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, respectivamente, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Vong Sut Lai, intérprete-tradutora de 2.ª classe, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 44/99, II Série, de 3 de Novembro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

U Pui Lin de Assis Chim e Ao Kuan Weng, inspectores de 2.ª classe, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 48/99, II Série, de 2 de Dezembro — nomeados, definitivamente, inspectores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

97/M號法令第三條第三款之規定，仍保留其超額狀況，不佔據編制內空缺。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在一九九九年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一、二、三、四、七、八、九、十一、十二、十三、及十四的二等高級技術員黎寶珊、劉緻緻、何麗媚、劉偉明、趙汝民、楊少蓮、楊耀文、李天碩、Manuel João Vasques Ferreira da Costa、Rui Pedro de Carvalho Peres do Amaral 及何燕梅，獲確定委任為本司人員編制高級技術員職程第一職階一高等級技術員。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在一九九九年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第五、第六及第十的二等高級技術員朱國宏、Vitória Alice Maria da Conceição 及林瑞雯，獲確定委任為本司人員編制高級技術員職程第一職階一高等級技術員，另根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條第三款之規定，仍保留其超額狀況，不佔據編制內空缺。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在一九九九年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組刊登的評核成績中皆為唯一合格准考人的二等技術員 Ulisses Júlio Freire Marques 及二等文員陳敏華，分別獲確定委任為本司人員編制技術員職程第一職階一等技術員及文員職程第一職階一等文員。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在一九九九年十一月三日第四十四期《政府公報》第二組刊登的評核成績中唯一合格准考人的二等翻譯王雪麗，獲確定委任為本司人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在一九九九年十二月二日第四十八期《政府公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一及第二的二等督察余佩蓮及區坤榮，獲確定委任為本司人員編制督察職程第一職階一等督察。

Declarações 聲明書

De acordo com o disposto no artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 63/98/M, de 31 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 52 (4.º suplemento), se publicam as seguintes alterações na distribuição da verba global do capítulo 01-07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-04, da tabela de despesa corrente do orçamento geral para o corrente ano económico, sob a designação: Transferências correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social, autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據刊登於《政府公報》第五十二期（第四副刊）的十二月三十一日第63/98/M號法令第九條規定，對本經濟年度總預算第一章第七組開支功能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-04，項目為“經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會”的整體款項的分配，作出經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所核准的修改，茲公布如下：

編號 Código	名稱 Designação	追加/登錄 Ref/Ins	注銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-02-02-00	燃油及潤滑劑	\$ 4,500.00		“17/12/99之司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99.”
02-03-01-00	資產之保養及利用	\$ 3,000.00		
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	\$ 25,000.00		
02-03-06-00	招待費	\$ 18,000.00		
02-03-08-00	各項特別工作		\$ 53,500.00	
02-03-09-00	未列明之負擔	\$ 3,000.00		
	總額	Total \$ 53,500.00	\$ 53,500.00	

— De acordo com o disposto no artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 63/98/M, de 31 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 52 (4.º suplemento), se publicam as seguintes alterações na distribuição da verba global do capítulo 01-02, com as classificações funcional 9-03-0 e económica 04-04-00-04, da tabela de despesa corrente do orçamento geral para o corrente ano económico, sob a designação: Transferências correntes — Exterior — Encargos com instalações fora do Território — Bruxelas, autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據刊登於《政府公報》第五十二期（第四副刊）的十二月三十一日第63/98/M號法令第九條規定，對本經濟年度總預算第一章第二組開支功能分類9-03-0經濟分類04-04-00-04，項目為“經常轉移——外地——外設機構之費用——布魯塞爾”的整體款項的分配，作出經四月二十七日第22/87/M號法令修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所核准的修改，茲公布如下：

編號 Código	名稱 Designação	追加/登錄 Ref/Ins	注銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-01-01-01	薪俸或服務費		\$ 172,009.00	“17/12/99之司長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99.”
01-01-10-00	假期津貼		\$ 62,353.00	
01-05-02-00	各項補助- 社會福利金		\$ 43,002.00	
01-06-01-00	膳食及住宿- 負擔補償		\$ 3,655.00	
01-06-02-00	服裝及個人用品- 負擔補償		\$ 860.00	
01-06-03-01	啓程津貼		\$ 10,751.00	
01-06-03-02	日津貼	\$ 96,755.00		
01-06-03-03	其他補助- 負擔補償		\$ 2,580.00	
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品		\$ 21,501.00	
02-01-07-00	辦事處設備		\$ 3,010.00	
02-01-08-00	其他耐用用品		\$ 7,525.00	
02-02-04-00	辦事處消耗	\$ 32,252.00		
02-02-07-00	其他非耐用用品	\$ 1,075.00		
02-03-01-00	資產之保養及利用		\$ 1,505.00	
02-03-02-01	電費		\$ 10,751.00	
02-03-02-02	設施之其他負擔	\$ 10,105.00		
02-03-04-00	資產租賃		\$ 9,675.00	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔			
02-03-07-00	廣告及宣傳	\$ 279,513.00		
02-03-08-00	各項特別工作		\$ 6,450.00	
02-03-09-00	未列明之負擔		\$ 8,600.00	
	總額	Total \$ 419,700.00	\$ 419,700.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十二條規定所批准：

Orgân. 組職 Cap. 章 Div. 組		Classificação 分類			Rubricas	項目	Reforços/ Inscrições 追加/登錄	Anulações 總銷	Referência à autorização 許可之參考
		Func. 職能	Económica Código 編號	經濟 Alin. 項					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	03	Despesas Comuns	共用開支			"16/12/99之澳督批示" "Despacho de Sua Ex. o Governador, de 16/12/99."
		9-03-0	05-04-00-00	05	Diferença cambial e transferência de fundos	款項兌換差額	22,293,041.20		
		9-03-0	05-04-00-00	05	Despesas eventuais e não especificadas	未指明之其他費用	128,785,654.70		
		9-03-0	05-04-00-00	13	Dotação provisional	備用撥款	151,078,695.90		
Total					總計		151,078,695.90	151,078,695.90	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十二條規定所批准：

Orgân. 組職 Cap. 章 Div. 組		Classificação 分類			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		Func. 功能	Económica Código 編號	經濟 Alin. 項					
01	02	1-01-1	01-01-03-01		一般事務 - 總督辦公室	Encargos Gerais - Gabinete do Governador			"17/12/99之司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99."
		1-01-1	01-01-09-06		報酬	Remunerações	240,000.00		
		1-01-1	01-02-03-00	01	聖誕津貼	Subsidio de Natal	400,000.00		
		1-01-1	01-06-03-02		額外工作	Trabalho extraordinário	150,000.00		
		1-01-1	01-06-03-02		日津貼	Ajudas de custo diárias	550,000.00		
Total					總額		550,000.00	550,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組職章 Cap. 組 Div.	功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Códig	Alin.					
26	00			博彩監察暨協調司	Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos			"17/12/99之司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99."
	1-01-2	01-01-03-01		報酬	Remunerações	3,207,000.00		
	1-01-2	01-02-03-06	02	輪班工作	Trabalho por turnos	1,100,000.00		
	1-01-2	01-05-02-06		雜項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social	200,000.00		
	1-01-2	01-06-02-06		服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos	43,000.00		
	1-01-2	02-01-07-06		辦事處設備	Equipamento de secretaria	250,000.00		
	1-01-2	02-02-04-06		辦事處消耗	Consumos de secretaria	120,000.00		
	1-01-2	02-03-01-06		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	4,000,000.00		
	1-01-2	02-03-08-06		各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	180,000.00		
總額						Total	4,550,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組職章 Cap. 組 Div.	功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Códig	Alin.					
12	00			共用開支	Despesas Comuns			"17/12/99之司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99."
	5-02-0	04-01-05-06	04	社會及福利基金	Fundo de Carácter Social e Assistencial	66,000.00		
	1-01-1	04-02-00-06	06	偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações	500,000.00	566,000.00	
	9-03-0	04-04-00-06	16	各類轉帳	Transferências diversas	500,000.00		
總額						Total	566,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	功能		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		Func.	經濟 Económica					
		編號	Código	項				
01	08	1-01-1 1-01-1	01-01-10-00 01-06-03-02	一般事務 - 行政，教育暨青年事務政務司辦公室 假期津貼 日津貼	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude Subsídio de férias Ajudas de custo diárias	30,000.00 30,000.00	30,000.00 30,000.00	“17/12/99之司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99.”
總 額					Total			

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	功能		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		Func.	經濟 Económica					
		編號	Código	項				
03	01	1-01-3 1-01-3 1-01-3 3-03-0 1-01-3 1-01-3	02-02-04-00 02-03-07-00 02-03-08-00 04-04-00-00 05-04-00-00 05-04-00-00	行政暨公職司 辦事處消耗 廣告及宣傳 各項特別工作 赴華就讀計劃 選舉登記活動開支 本地區選舉開支	Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública Consumos de secretaria Publicidade e propaganda Trabalhos especiais diversos Plano de estudos na República Popular da China Encargos com a actividade de recenseamento eleitoral Encargos com as eleições locais	150,000.00 300,000.00 110,000.00 220,000.00 50,000.00 70,000.00	450,000.00	“17/12/99之司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99.”
總 額					Total			

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.						
01	09	1-01-1		一般事務 - 運輸暨工務政務司辦公室	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas			"17/12/99之司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99."	
12	00		02-03-07-00	廣告及宣傳	Publicidade e propaganda	85,000.00			
				共用開支	Despesas Comuns		85,000.00		
			05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional		85,000.00		
					總額	Total	85,000.00		

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.						
32	00	1-02-1		司法警察司	Polícia Judiciária			"17/12/99之司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99."	
			01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		3,000.00		
			01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		3,000.00		
			02-03-04-00	資產租賃	Locação de bens		2,200.00		
			05-02-03-00	不動產	Imóveis		2,200.00		
					總額	Total	5,200.00		

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組織 章 Cap. 組	Div.	功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Económica	編號 Código 項Alin.						
01	11	8-01-0	02-03-02-02		一般事務 - 大型建設協調辦公室 設施之其他負擔	Encargos Gerais - Gabinetes Coordenadores de Empreendimentos	2,000.00		"17/12/99之司長批示" "Despacho do Exm.º. Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99."	
12	00	9-03-0	05-04-00-00	13	共用開支 備用撥款	Outros encargos das instalações Despesas Comuns Dotação provisional	2,000.00	2,000.00		
						總 額	2,000.00	2,000.00		
						Total				

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組織 章 Cap. 組	Div.	功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Económica	編號 Código 項Alin.						
12	00	5-02-0 9-03-0	04-01-05-00 05-04-00-00	04 13	共用開支 社會及福利基金 備用撥款	Despesas Comuns Fundo de Carácter Social e Assistencial Dotação provisional	25,040.00	25,040.00	"17/12/99之司長批示" "Despacho do Exm.º. Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99."	
						總 額	25,040.00	25,040.00		
						Total				

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgán. 功能 Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Económica	項 Alin.					
09	00	1-01-2	01-01-01-01	財政司	Serviços de Finanças		100,000.00	“15/12/99之司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 15/12/99.”
		1-01-2	01-01-02-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
		1-01-2	01-01-03-01	報酬	Remunerações	406,000.00		
		1-01-2	01-01-05-01	報酬	Remunerações		14,000.00	
		1-01-2	01-01-09-00	工資	Salários		84,000.00	
		1-01-2	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		186,000.00	
		1-01-2	01-02-01-00	假期津貼	Subsídio de férias	200,000.00		
		1-01-2	01-06-02-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		208,000.00	
		1-01-2	02-01-08-00	服裝及個人用品 - 負牌補償	Vestuário e artigos pessoais -Compensação de encargos		14,000.00	
		1-01-2	02-03-09-00	其他耐用品 員工培訓	Outros bens duradouros Formação de pessoal	1,000.00		
總額						Total	607,000.00	607,000.00

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgán. 功能 Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Económica	項 Alin.					
12	00	1-01-1	04-02-00-00	共用開支	Despesas Comuns			“16/12/99之司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 16/12/99.”
		9-03-0	05-04-00-00	偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações	9,500,000.00	9,500,000.00	
				備用撥款	Dotação provisional			
總額						Total	9,500,000.00	9,500,000.00

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組職章 Orgân. Div. Cap.	分類 Func. Div.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		功能 Func.	經濟 Económica					
12	00	9-03-0	05-03-00-00	共用開支	Despesas Comuns Restituição de rendimentos indevidamente cobrados Dotação provisional	125,000.00	125,000.00	"17/12/99之司長批示" "Despacho do Exm". Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99."
		9-03-0	05-04-00-00	退回多收款項 備用撥款				
總額					Total	125,000.00	125,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組職章 Orgân. Div. Cap.	分類 Func. Div.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		功能 Func.	經濟 Económica					
12	00	9-03-0	04-04-00-00	共用開支	Despesas Comuns Transferências diversas Dotação provisional	8,000,000.00	8,000,000.00	"17/12/99之司長批示" "Despacho do Exm". Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99."
		9-03-0	05-04-00-00	各類轉帳 備用撥款				
總額					Total	8,000,000.00	8,000,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組織 章 Cap. 組	Div.	00	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			功能 Func.	經濟 Económica					
					共用開支	Despesas Comuns			"17/12/99之司長批示" "Despacho do Exm". Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99."
		5-02-0	04-01-05-00	04	社會及福利基金	Fundo de Carácter Social e Assistencial	500,000.00	500,000.00	
		9-03-0	05-04-00-00	13	備用撥款	Dotação provisional		500,000.00	
總 額						Total	500,000.00	500,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組織 章 Cap. 組	Div.	00	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			功能 Func.	經濟 Económica					
					共用開支	Despesas Comuns			"17/12/99之司長批示" "Despacho do Exm". Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99."
		1-01-1	04-02-00-00	06	偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações	50,000.00		
		9-03-0	04-02-00-00	10	其他私人機構	Outras Instituições particulares	21,750,000.00		
		9-03-0	04-04-00-00	16	各類轉帳	Transferências diversas	1,000,000.00	22,800,000.00	
		9-03-0	05-04-00-00	13	備用撥款	Dotação provisional		22,800,000.00	
總 額						Total	22,800,000.00	22,800,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組職章 Cap. 組 Div.	分類		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alim.					
01	10		一般事務 - 社會事務暨預算政務司辦公室	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento			"17/12/99之司長批示" "Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99."
12	00	7-03-0	01 偶然性資助私人活動	Apoios ocasionais a actividades de particulares	300,000.00		
		9-03-0	共用開支	Despesas Comuns		300,000.00	
			13 備用撥款	Dotação provisional		300,000.00	
				總 額	Total	300,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組職章 Cap. 組 Div.	分類		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alim.					
34	15		司法事務司 - 立法事務辦公室	Direcção de Serviços de Justiça - Gabinete para os Assuntos Legislativos			"16/12/99之司長批示" "Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 16/12/99."
		1-02-1	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	1,000.00	1,000.00	
		1-02-1	固定及長期團勞	Gratificações certas e permanentes		24,000.00	
		1-02-1	01 額外工作	Trabalho extraordinário		76,000.00	
		1-02-1	日津貼	Ajudas de custo diárias	100,000.00		
		1-02-1	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos			
				總 額	Total	101,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組職 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
01	02	1-01-1	02-02-07-00		一般事務 - 總督辦公室	Encargos Gerais - Gabinete do Governador			“17/12/99之司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99.”
		1-01-1	02-03-01-00		其他非耐用用品	Outros bens não duradouros	4,543,600.00		
		1-01-1	02-03-04-00		資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	50,000.00		
		1-01-1	02-03-05-03		資產租賃	Locação de bens		8,000,000.00	
		1-01-1	02-03-06-00		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	2,000,000.00		
		1-01-1	02-03-08-00		招待費	Representação	1,000,000.00		
		1-01-1	02-02-00-00		各項特別工作	Trabalhos especiais diversos	150,000.00		
		9-03-0	04-02-00-00	01	偶然性資助團體活動	Apoios ocasionais a actividades de associações	810,000.00		
		9-03-0	04-03-00-00	01	偶然性資助私人活動	Apoios ocasionais a actividades de particulares	2,000,000.00		
		9-03-0	04-04-00-00	01	本地區以外各類活動開支	Encargos com acções fora do Território	800,000.00		
12	00				共用開支	Despesas Comuns		3,353,600.00	
		9-03-0	05-04-00-00	13	備用撥款	Dotação provisional		11,353,600.00	
						總 額	Total	11,353,600.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組職 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrição	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
			經濟 Económica	編號 Código					
34	15	1-02-1	01-01-02-01		司法事務司 - 立法事務辦公室	Direcção de Serviços de Justiça - Gabinete para os Assuntos Legislativos			“16/12/99之司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 16/12/99.”
		1-02-1	02-03-08-00		報酬	Remunerações	45,000.00	45,000.00	
		1-02-1	02-03-08-00		各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		45,000.00	
						總 額	Total	45,000.00	45,000.00

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十二條規定所批准：

組職章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân. 功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		經濟 Económica	編號 Código 項Alin.					
32	00			司法警察司	Policia Judiciária			“16/12/99之司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 16/12/99.”
		1-02-1	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	100,000.00	107,000.00	
		1-02-1	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	7,000.00		
		1-02-1	01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos		10,000.00	
		1-02-1	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio	60,000.00		
		1-02-1	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	12,000.00		
		1-02-1	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	100,000.00		
		1-02-1	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros	60,000.00		
		1-02-1	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		44,000.00	
		1-02-1	02-03-02-02	設施之其他負擔	Outros encargos das instalações		110,000.00	
		1-02-1	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	80,000.00		
		1-02-1	02-03-06-00	招待費	Representação	60,000.00		
		1-02-1	02-03-08-00	各項特別工作	Trabalhos especiais diversos		120,000.00	
		1-02-1	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados	2,000.00		
		1-02-1	05-02-01-00	人員	Pessoal		5,000.00	
1-02-1	05-02-02-00	物料	Material		60,000.00			
1-02-1	05-02-03-00	不動產	Imóveis		25,000.00			
1-02-1	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento		481,000.00			
總 額						Total	481,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十二條規定所批准：

組職章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân. 功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		經濟 Económica	編號 Código 項Alin.					
12	00			共用開支	Despesas Comuns			“16/12/99之司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 16/12/99.”
		1-01-2	02-03-05-02	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos	6,000,000.00	6,000,000.00	
		9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional			
總 額						Total	6,000,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十二條規定所批准：

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組職 章 Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 Códigd Alifn.						
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	Despesas Comuns Dotação provisional		5,587,900.00	“17/12/99之司長批示” “Despacho do Exm.º. Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99.”	
34	02	1-02-1	01-01-01-01	司法事務司 - 普通管轄法院 薪俸或服務費	Direcção de Serviços de Justiça - Tribunal de Competência Genérica Vencimentos ou honorários	707,100.00			
34	05	1-02-1	01-01-01-01	司法事務司 - 檢察院 薪俸或服務費	Direcção de Serviços de Justiça - Serviços do Ministério Público Vencimentos ou honorários	550,000.00			
34	16	1-02-1	01-01-01-01	司法事務司 - 高等法院 薪俸或服務費	Direcção de Serviços de Justiça - Tribunal Superior de Justiça Vencimentos ou honorários	3,279,200.00			
34	17	1-02-1	01-01-01-01	司法事務司 - 審計法院 薪俸或服務費	Direcção de Serviços de Justiça - Tribunal de Contas Vencimentos ou honorários	1,051,600.00			
						總 額	5,587,900.00		
						Total	5,587,900.00		

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十二條規定所批准：

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組職 章 Cap.	組 Div.	功能 Func.	經濟 Códigd Alifn.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	Despesas Comuns Dotação provisional		1,095,500.00	“10/10/99之通盤批示” “Despacho de Sua Ex.ª. o Governador, de 10/10/99.”
40	00			投資計劃	Investimentos do Plano	1,095,500.00		
			07-12-00-00	其他投資	Outros investimentos		1,095,500.00	
						總 額	1,095,500.00	
						Total	1,095,500.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組織 章 Cap. 組 Div.	功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		經濟 Código	Alin.					
12	1-01-3 9-03-0	04-01-03-00	05-04-00-00	共用開支 01 市政廳 -- 分享直接稅收益 13 備用撥款	Despesas Comuns Leal Senado: Participação nas receitas dos impostos directos Dotação provisional	39,932,920.00	39,932,920.00	07/12/99之社會事務暨 預算政務司批示 "Despacho do Exm.º Sr. S.A.A.S.O., de 07/12/99."
Total					總 額	39,932,920.00	39,932,920.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組織 章 Cap. 組 Div.	功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		經濟 Código	Alin.					
12	1-01-3 9-03-0	04-01-03-00	05-04-00-00	共用開支 04 海島市政廳 -- 分享直接稅收益 13 備用撥款	Despesas Comuns C.M. Ilhas: Participação nas receitas dos impostos directos Dotação provisional	19,956,410.00	19,956,410.00	07/12/99之社會事務暨 預算政務司批示 "Despacho do Exm.º Sr. S.A.A.S.O., de 07/12/99."
Total					總 額	19,956,410.00	19,956,410.00	

De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂之十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十

一條規定所批准：

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. 組	Div.	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項/Alin.					
09	00	1-01-2	02-02-07-00	財政司 其他非耐用品	Serviços de Finanças Outros bens não duradouros	10,000.00	10,000.00	“12/10/99之澳督批示” “Despacho de Sua Ex. ^a . o Governador, de 12/10/99.”
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	Despesas Comuns Dotação provisional		10,000.00	
				總 額		10,000.00	10,000.00	
				Total				

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂之十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十

一條規定所批准：

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. 組	Div.	功能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項/Alin.					
01	09	1-01-1 1-01-1 1-01-1	02-02-02-00 02-03-06-00 02-03-08-00	一般事務 - 運輸暨工務政務司辦公室 燃油及潤滑劑 招待費 各項特別工作 共用開支	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas Combustíveis e lubrificantes Representação Trabalhos especiais diversos Despesas Comuns	20,000.00 100,000.00 100,000.00		“17/12/99之司長批示” “Despacho do Exm.º. Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99.”
12	00	9-03-0	05-04-00-00	備用撥款	Dotação provisional		220,000.00	
				總 額		220,000.00	220,000.00	
				Total				

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十二

一條規定所批准：

組職 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	功能 Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Códigoq 項Allin.					
35	00	8-01-0	01-01-03-01		土地工務運輸司	Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes			“16/12/99之司長批示” “Despacho do Exm.º. Sr. Director dos Serviços, de 16/12/99.”
		8-01-0	02-01-04-00		報酬	Remunerações	10,000.00		
		8-01-0	02-01-07-00		教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio	17,000.00		
		8-01-0	02-02-04-00		辦事處設備	Equipamento de secretaria	50,000.00		
		8-01-0	02-03-01-00	02	辦事處消耗	Consumos de secretaria	100,000.00		
		8-01-0	02-03-02-01		傢俬	Móveis	200,000.00		
		8-01-0	02-03-05-03		電費	Energia eléctrica	20,000.00		
		8-01-0	02-03-09-00		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	60,000.00		
		8-01-0	07-10-00-00		未列明之負擔	Encargos não especificados	10,000.00		
					機械及設備	Maquinaria e equipamento		467,000.00	
總額						Total			

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十

一條規定所批准：

組職 章 Cap./ Div. 組	分類 Orgán.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		功能 Func.	經濟 Códig 項Alin.					
18	00	1-02-3	01-01-01-01	澳門身份證明司	Serviços de Identificação de Macau		237,000.00	“17/12/99之司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99.”
		1-02-3	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		29,700.00	
		1-02-3	01-01-02-01	年資獎金	Prémio de antiguidade	8,400.00		
		1-02-3	01-01-03-01	報酬	Remunerações		12,740.00	
		1-02-3	01-01-03-02	報酬	Remunerações		100.00	
		1-02-3	01-01-03-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		160,600.00	
		1-02-3	01-01-05-01	工資	Salários			
		1-02-3	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	73,500.00		
		1-02-3	01-01-07-00	固定及長期酬務	Gratificações certas e permanentes		5,400.00	
		1-02-3	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal		324,200.00	
		1-02-3	01-01-10-00	假期津貼	Subsidio de férias		80,300.00	
		1-02-3	01-02-01-00	不定或臨時酬勞（新項目）	Gratificações variáveis e eventuais (nova rubrica)		12,700.00	
		1-02-3	01-02-03-00	02 輪班工作	Trabalho por turnos		93,700.00	
		1-02-3	01-02-04-00	計算補助	Abono para falhas		35,560.00	
		1-02-3	01-02-06-00	房屋津貼	Subsidio de residência		74,700.00	
		1-02-3	01-03-01-00	私人電話	Telefones individuais		2,000.00	
		1-02-3	01-05-01-00	家庭津貼	Subsidio de familia		2,900.00	
		1-02-3	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social		11,600.00	
		1-02-3	01-06-02-00	服裝及個人用品 - 負擔補償	Vestuario e artigos pessoais - Compensação de encargos		7,200.00	
		1-02-3	01-06-03-01	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque		5,000.00	
		1-02-3	01-06-03-02	日津貼	Ajudas de custo diárias		45,460.00	
		1-02-3	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		29,000.00	
		1-02-3	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio	140,000.00		
		1-02-3	02-01-07-00	辦事處設備	Equipamento de secretaria	895,300.00		
		1-02-3	02-01-08-00	其他耐用品	Outros bens duradouros		14,000.00	
		1-02-3	02-02-02-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes		3,600.00	
		1-02-3	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	164,300.00		
					A transportar....	1,281,500.00	1,187,460.00	

轉下頁

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組職 Orgân.	功能 Func.					
18	00	1-02-3	02-02-07-00	其他非耐用品	1,281,500.00	1,187,460.00	
		1-02-3	02-03-01-00	資產之保養及利用	120,000.00		
		1-02-3	02-03-02-01	電費	60,000.00	57,940.00	
		1-02-3	02-03-02-02	設施之其他負擔	100,000.00		
		1-02-3	02-03-04-00	資產租賃		105,900.00	
		1-02-3	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	30,000.00		
		1-02-3	02-03-07-00	廣告及宣傳		100,000.00	
		1-02-3	02-03-08-00	各項特別工作		52,900.00	
		1-02-3	02-03-09-00	未列明之負擔		14,600.00	
		1-02-3	05-02-01-00	人員		6,100.00	
		1-02-3	05-02-02-00	物料		55,400.00	
		1-02-3	05-02-04-00	車輛		3,900.00	
		5-02-0	05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付		7,300.00	
總 額					1,591,500.00	1,591,500.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十

一條規定所批准：

組織 草Cap.	組 Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		功能 Func.	經濟 Económica					
		編號 Código	項 Alin.					
34	01			司法事務局 - 司法事務局	Direcção de Serviços de Justiça - Serviços de Justiça			“17/12/99之司長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99.”
		1-02-1	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			
		1-02-1	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	2,398,000.00	40,000.00	
		1-02-1	01-01-02-01	報酬	Remunerações	300,000.00	100,000.00	
		1-02-1	01-01-02-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	.	320,000.00	
		1-02-1	01-01-03-01	報酬	Remunerações		10,000.00	
		1-02-1	01-01-03-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		100,000.00	
		1-02-1	01-01-04-01	工資	Salários		7,000.00	
		1-02-1	01-01-04-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		3,233,000.00	
		1-02-1	01-01-05-01	工資	Salários			
		1-02-1	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	250,000.00		
		1-02-1	01-02-01-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	59,000.00		
		1-02-1	01-02-03-00	額外工作	Trabalho extraordinário	820,000.00		
		1-02-1	01-02-03-00	輪班工作	Trabalho por turnos		10,000.00	
		1-02-1	01-02-03-00	錯算補助	Abono para falhas		31,000.00	
		1-02-1	01-02-04-00	出席費	Senhas de presença	212,000.00		
		1-02-1	01-02-05-00	房屋津貼	Subsidio de residência		80,000.00	
		1-02-1	01-02-06-00	各項補助 - 現金	Abonos diversos - Numerário	50,000.00		
		1-02-1	01-02-10-00	家庭津貼	Subsidio de familia		230,000.00	
		1-02-1	01-05-01-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - Previdência social			
		1-02-1	01-05-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	37,000.00		
		1-02-1	01-06-03-02	其他補助 - 負荷補償	Outros abonos - Compensação de encargos	2,000.00	15,000.00	
		1-02-1	01-06-03-03	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	44,000.00		
		1-02-1	02-02-02-00	彈藥、爆炸品及花炮	Munições, explosivos e artificios		75,000.00	
		1-02-1	02-02-03-00					
					轉下頁 A transportar....	4,172,000.00	4,251,000.00	

組織 部Cap.	職 組Div.	分類 Orgân.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização																
			功能 Func.	經濟 Económica																					
			編號	Código	項Alin.																				
34	01	1-02-1	02-02-04-00	辦事處消耗	承上頁 Transporte...	Consumos de secretaria	4,172,000.00	4,251,000.00																	
			02-02-05-00	膳食						Alimentação	80,000.00														
			02-02-07-00	其他非耐用用品						Outros bens não duradouros	105,000.00														
			02-03-01-00	資產之保養及利用						Conservação e aproveitamento de bens	120,000.00														
			02-03-02-01	電費						Energia eléctrica	100,000.00														
			02-03-02-02	設施之其他負擔						Outros encargos das instalações	458,000.00														
			02-03-06-00	招待費						Representação	155,000.00														
			02-03-08-00	各項特別工作						Trabalhos especiais diversos	2,000.00														
			02-03-09-00	未列明之負擔						Encargos não especificados	4,000.00														
			05-02-01-00	人員						Pessoal	300,000.00														
			05-04-00-00	社會保障基金供款之支付						Encargos relativos a contribuição para F.S.S.	26,000.00														
			34	02						1-02-1	01-01-01-01	司法事務局 - 普通管轄法院	Direcção de Serviços de Justiça - Tribunal de Competência Genérica	690,000.00	80,000.00										
											01-01-01-02	薪俸或服務費						Vencimentos ou honorários	36,000.00						
											01-01-06-00	年資獎金						Prémio de antiguidade	245,000.00						
											01-01-09-00	重疊薪俸						Duplicação de vencimentos	60,000.00						
											01-01-09-00	聖誕津貼						Subsidio de Natal	20,000.00						
											01-02-06-00	房屋津貼						Subsidio de residência							
											01-05-01-00	家庭津貼						Subsidio de família							
											34	03						1-02-1	01-01-01-01	司法事務局 - 刑事起訴法庭	Direcção de Serviços de Justiça - Tribunal de Instrução Criminal	538,000.00	15,000.00		
01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários			13,000.00																				
01-01-03-01	年資獎金	Prémio de antiguidade			1,200.00																				
01-01-03-02	報酬	Remunerações			33,000.00																				
01-01-06-00	年資獎金	Prémio de antiguidade																							
01-01-09-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos			108,000.00																				
01-01-09-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal			30,000.00																				
01-01-10-00	假期津貼	Subsidio de férias			150,000.00																				
01-02-06-00	房屋津貼	Subsidio de residência			25,000.00																				
01-05-01-00	家庭津貼	Subsidio de família																							
34	04	1-02-1			01-01-01-01	司法事務局 - 行政法院	Direcção de Serviços de Justiça - Tribunal Administrativo	190,000.00	2,000.00																
					01-01-01-02	薪俸或服務費																			
			01-01-06-00	年資獎金	Prémio de antiguidade																				
						10,000.00																			
						5,893,200.00	6,131,000.00																		

轉下頁 A transportar...

組職 章Cap.	Orgân. 組Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		功能 Func.	經濟 Económica					
		編號 Código	項Allin.					
34	04	1-02-1	01-01-09-00	聖誕津貼	7承上頁 Transporte....	5,893,200.00	6,131,000.00	
		1-02-1	01-02-06-00	房屋津貼				
		1-02-1	01-05-01-00	家庭津貼				
34	05			司法事務局 - 檢察院	Direcção de Serviços de Justiça - Serviços do Ministério Público			
		1-02-1	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	90,000.00		
		1-02-1	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	30,000.00		
		1-02-1	01-01-03-01	報酬	Remunerações	61,000.00		
		1-02-1	01-01-03-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	22,000.00		
		1-02-1	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	120,000.00		
		1-02-1	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	238,000.00		
		1-02-1	01-01-10-00	假期津貼	Subsídio de férias	2,000.00		
		1-02-1	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência	100,000.00		
		1-02-1	01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família	30,000.00		
34	06			司法事務局 - 物業登記局	Direcção de Serviços de Justiça - Conservatória do Registo Predial de Macau			
		1-02-3	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	10,000.00		
		1-02-3	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	5,000.00		
		1-02-3	01-01-03-01	報酬	Remunerações	82,000.00		
		1-02-3	01-01-06-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	210,000.00		
		1-02-3	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	60,000.00		
		1-02-3	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência	23,000.00		
		1-02-3	01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família	20,000.00		
		1-02-3	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	206,900.00		
		1-02-3	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	5,000.00		
34	07	1-02-3	01-01-03-01	報酬	Remunerações	180,000.00		
		1-02-3	01-01-03-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	11,000.00		
		1-02-3	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	50,000.00		
		1-02-3	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência	10,000.00		
		1-02-3	01-05-01-00	家庭津貼	Subsídio de família			
		1-02-3	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	206,900.00		
		1-02-3	01-01-01-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	5,000.00		
		1-02-3	01-01-03-01	報酬	Remunerações	180,000.00		
		1-02-3	01-01-03-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	11,000.00		
		1-02-3	01-01-09-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	50,000.00		
34	08	1-02-3	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência	10,000.00		
		1-02-3	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	350,000.00		
		1-02-3	01-01-03-01	報酬	Remunerações	68,000.00		
		1-02-3	01-01-03-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	4,000.00		
		1-02-3	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	350,000.00		
		1-02-3	01-01-03-01	報酬	Remunerações	68,000.00		
		1-02-3	01-01-03-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	4,000.00		
		1-02-3	01-01-01-01	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	350,000.00		
		1-02-3	01-01-03-01	報酬	Remunerações	68,000.00		
		1-02-3	01-01-03-02	年資獎金	Prémio de antiguidade	4,000.00		
					轉下頁 A transportar....	6,133,200.00	7,978,900.00	

組織 章Cap.	組Div.	功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
			經濟 Económica	項Alin.					
34	08	1-02-3	01-01-06-00	重疊薪俸	承上頁 Transporte...	6,133,200.00	7,978,900.00		
		1-02-3	01-01-09-00	聖誕津貼					
		1-02-3	01-02-06-00	房屋津貼					
		1-02-3	01-05-01-00	家庭津貼					
34	09			司法事務司 - 婚姻及死亡登記局	Direcção de Serviços de Justiça - Conservatória do Registo de Casamentos e Óbitos	5,000.00	40,000.00		
		1-02-3	01-01-01-02	年資獎金					
		1-02-3	01-01-09-00	聖誕津貼					
		1-02-3	01-02-06-00	房屋津貼					
34	11			司法事務司 - 第一立契官公署	Direcção de Serviços de Justiça - Primeiro Cartório Notarial de Macau	10,000.00	180,000.00		
		1-02-3	01-01-01-01	薪俸或服務費					
		1-02-3	01-01-01-02	年資獎金					
		1-02-3	01-01-06-00	重疊薪俸					
34	12			司法事務司 - 第二立契官公署	Direcção de Serviços de Justiça - Segundo Cartório Notarial de Macau	15,000.00	100,000.00		
		1-02-3	01-01-01-01	薪俸或服務費					
		1-02-3	01-01-01-02	年資獎金					
		1-02-3	01-01-10-00	假期津貼					
34	13			司法事務司 - 海島立契官公署	Direcção de Serviços de Justiça - Cartório Notarial das Ilhas	103,000.00	60,100.00		
		1-02-3	01-01-01-01	薪俸或服務費					
		1-02-3	01-01-03-01	報酬					
		1-02-3	01-01-06-00	重疊薪俸					
34	16			司法事務司 - 高等法院	Direcção de Serviços de Justiça - Tribunal Superior de Justiça	1,578,100.00	177,700.00		
		1-02-1	01-01-01-01	薪俸或服務費					
		1-02-1	01-01-01-02	年資獎金					
		1-02-1	01-01-09-00	聖誕津貼					
34	17			司法事務司 - 審計法院	Direcção de Serviços de Justiça - Tribunal de Contas	99,100.00	8,238,400.00		
		1-02-1	01-01-10-00	假期津貼					
		1-02-1	01-01-01-01	薪俸或服務費					
		1-02-1	01-01-01-02	年資獎金					

轉下頁 A transportar....

組織 章Cap. / 組 Div.	功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Económica	編號 Código					
34	1-02-1	01-01-01-02	年資獎金	承上頁 Transporte....	Prémio de antiguidade Remunerações Duplicação de vencimentos Subsidio de Natal Subsidio de férias Subsidio de residência Subsidio de família	8,238,400.00	8,626,600.00	
	1-02-1	01-01-03-01	報酬					
	1-02-1	01-01-06-00	重疊薪俸					
	1-02-1	01-01-09-00	聖誕津貼					
	1-02-1	01-01-10-00	假期津貼					
	1-02-1	01-02-06-00	房屋津貼					
	1-02-1	01-05-01-00	家庭津貼				8,000.00	
總額					Total	8,662,600.00	8,662,600.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第22/87/M號法令修訂之十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條規定所批准：

組織 章Cap. / 組 Div.	功能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Económica	編號 Código					
01	1-01-1	01-01-01-01	一般事務 - 運輸暨工務政務司辦公室	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas Vencimentos ou honorários Trabalho extraordinário		8,651.60	8,651.60	"17/12/99之司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99."
	1-01-1	01-02-03-00	薪俸或服務費 額外工作					
總額					Total	8,651.60	8,651.60	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂之十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條規定所批准：

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	功能 Func.	經濟 Económica					
		編號	Código	項Alin.				
24	00	7-06-0	01-01-05-01	政府新聞司	Gabinete de Comunicação Social			"17/12/99之司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99."
		7-06-0	01-02-03-00	工資	Salários	350,000.00	350,000.00	
				01 額外工作	Trabalho extraordinário			
總 額					Total	350,000.00	350,000.00	

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OGT/1999), autorizadas nos termos do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（本地區總預算/一九九九）款項轉帳，該轉帳按照經由四月二十七日第 22/87/M 號法令修訂之十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條規定所批准：

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrição	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	功能 Func.	經濟 Económica					
		編號	Código	項Alin.				
01	10	1-01-1	02-02-02-00	一般事務 - 社會事務暨預算政務司辦公室	Encargos Gerais - Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento			"17/12/99之司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 17/12/99."
		1-01-1	02-02-07-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	1,000.00	1,000.00	
		1-01-1		其他非耐用用品	Outros bens não duradouros			
總 額					Total	1,000.00	1,000.00	

Direcção dos Serviços de Finanças, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Director dos Serviços, Carlos F. A. Ávila.

一九九九年十二月十七日於澳門財政司一司長 艾衛立

SERVIÇOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Governador e do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, respectivamente, de 18 de Novembro e de 14 de Dezembro de 1999:

Helder Duarte Ferreira de Oliveira Mota Guilherme e Vitor Manuel Laranjo Paixão, primeiros-subchefes, 4.º escalão, assalariados, do EPC — renovados os referidos contratos nas mesmas categorias, de 1 de Dezembro de 1999 a 31 de Maio de 2000, conforme autorização dada pelo serviço de origem, ao abrigo dos artigos 1.º, n.º 2, 7.º, n.º 1, alínea b), e 10.º, todos do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e os Decretos-Leis n.ºs 89-G/98, de 13 de Abril, e 66/99, de 11 de Março.

Por despachos de S. Ex.^a o Governador e do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 19 de Novembro e 14 de Dezembro de 1999:

João Paulo Calejo Pereira, primeiro-subchefe, 4.º escalão, assalariado, do EPC — renovado o referido contrato na mesma categoria, de 1 de Dezembro de 1999 a 31 de Maio de 2000, conforme autorização dada pelo serviço de origem, ao abrigo dos artigos 1.º, n.º 2, 7.º, n.º 1, alínea b), e 10.º, todos do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e os Decretos-Leis n.ºs 89-G/98, de 13 de Abril, e 66/99, de 11 de Março.

Por despachos de S. Ex.^a o Governador e do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 22 de Novembro e de 14 de Dezembro de 1999:

Maria Teresa Pacheco Pereira Magalhães, primeira-ajudante, 2.º escalão, contratada além do quadro, do SCN — renovado o referido contrato na mesma categoria, de 1 de Dezembro de 1999 a 31 de Agosto de 2000, conforme autorização dada pelo serviço de origem, ao abrigo dos artigos 1.º, n.º 2, 7.º, n.º 1, alínea b), e 10.º, todos do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, conjugados com o artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e os Decretos-Leis n.ºs 89-G/98, de 13 de Abril, e 66/99, de 11 de Março.

Por despacho de 29 de Novembro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça:

Maria Isabel Meira Veloso, técnica auxiliar principal, 3.º escalão, contratada além do quadro, do TSJ — renovado o referido contrato na mesma categoria, de 5 de Dezembro de 1999 a 31 de Janeiro de 2000, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho de 14 de Dezembro de 1999, do signatário:

Jorge Manuel Lobato de Faria Pinheiro, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeado, definitivamente, no quadro de pessoal destes Ser-

司法事務司

批示摘錄

摘錄自總督於一九九九年十一月十八日作出的批示及司法政務司於一九九九年十二月十四日作出的批示：

Helder Duarte Ferreira de Oliveira Mota Guilherme e Vitor Manuel Laranjo Paixão, 路環監獄第四職階一等副警長, 屬散位合同——根據八月二十四日第60/92/M號法令第一條第二款、第七條第一款b)項及第十條, 配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 以及四月十三日第89-G/98號法令和三月十一日第66/99號法令的規定, 按照原部門之批准, 其散位合同自一九九九年十二月一日起續期至二零零零年五月三十一日止, 職級維持不變。

摘錄自總督於一九九九年十一月十九日作出的批示及司法政務司於一九九九年十二月十四日作出的批示：

João Paulo Calejo Pereira, 路環監獄第四職階一等副警長, 屬散位合同——根據八月二十四日第60/92/M號法令第一條第二款、第七條第一款b)項及第十條, 配合十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 以及四月十三日第89-G/98號法令和三月十一日第66/99號法令的規定, 按照原部門之批准, 其散位合同自一九九九年十二月一日起續期至二零零零年五月三十一日止, 職級維持不變。

摘錄自總督於一九九九年十一月二十二日作出的批示及司法政務司於一九九九年十二月十四日作出的批示：

Maria Teresa Pacheco Pereira Magalhães, 第二公證署第二職階一等助理員, 屬編制外合同——根據八月二十四日第60/92/M號法令第一條第二款、第七條第一款b)項及第十條, 配合十一月二十八日第54/97/M號法令第二十五條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 以及根據四月十三日第89-G/98號法令和三月十一日第66/99號法令的規定, 按照原部門之批准, 其編制外合同獲以同一職級續期, 由一九九九年十二月一日至二零零零年八月三十一日止。

摘錄自司法政務司於一九九九年十一月二十九日作出的批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令引入修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, Maria Isabel Meira Veloso任職於高等法院之第三職階首席助理技術員的編制外合同獲以同一職級續期, 由一九九九年十二月五日至二零零零年一月三十一日止。

摘錄自本人於一九九九年十二月十四日作出之批示：

Jorge Manuel Lobato de Faria Pinheiro, 本司第一職階二等技術輔導員, 屬定期委任——根據十二月二十一日第87/89/M號

viços, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 22.º, n.ºs 5 e 8, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Dezembro de 1999.

法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第五款及第八款b)項之規定，以同一職級和職階轉為確定委任，由一九九九年十二月三日起生效。

Direcção dos Serviços de Justiça, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

一九九九年十二月十七日於澳門司法事務司

司長 張永春

Tendo em conta que o 2.º orçamento suplementar do ano económico de 1999 do Fundo de Reinserção Social assinado pela Comissão Administrativa do FRS, cujo valor é de MOP 70 000,00 (setenta mil patacas), foi aprovado por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 12 de Julho de 1999, e foi obtido o parecer favorável da Direcção dos Serviços de Finanças, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 22 de Setembro, nos termos dos artigos 17.º e 18.º, n.ºs 2 e 3, do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se o seguinte:

鑑於社會重返基金行政委員會簽署之社會重返基金一九九九年經濟年度第二追加預算，金額為MOP 70,000.00（澳門幣七萬元），根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七條及第十八條第二及第三款，已獲司法政務司於本年七月十二日核准、財政司之贊成意見，及社會事務暨預算政務司九月二十二日之批示核准，現公布如下：

2.º orçamento suplementar, relativo ao ano económico de 1999

一九九九年經濟年度第二追加預算

Classificação económica 經濟分類	Designação 名稱	Valor inscrito no orçamento/1999 九九年預算登錄之價值	Diminuição a efectuar 作出之扣減	Saldo efectivamente apurado 實際決算之結餘
	Receitas correntes 經常收入			
05-00-00-00	<i>Transferências:</i> 轉移			
05-01-01-00	Subsídio do Governo do Território 本地區政府津貼	\$ 1 400 000,00	-\$ 70 000,00	\$ 1 330 000,00
	Despesas correntes 經常開支			
05-00-00-00	<i>Outras despesas correntes:</i> 其他經常開支			
05-04-00-01	Dotação provisional 備用金撥款	\$ 950 000,00	-\$ 70 000,00	\$ 880 000,00

Aprovado pelo Conselho Administrativo, em sessão de 28 de Junho de 1999. — O Presidente, *Carlos Alberto dos Santos Ferreira Dias*. — O Vogal, *Manuel João Vasques Ferreira da Costa* — A Vogal, *Cheong Chui Ling*.

行政委員會於一九九九年六月二十八日之會議通過——主席
鄧嘉思——委員 高文德——張翠玲

Tendo em conta que o 2.º orçamento suplementar do ano económico de 1999 do Cofre de Justiça e dos Registos e Notariado assinado pela Comissão Administrativa do CJRN, cujo valor é de MOP 14 800 000,00 (catorze milhões e oitocentas mil patacas), foi aprovado por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 19 de Novembro de 1999, e foi obtido o parecer favorável da Direcção dos Serviços de Finanças, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 14 de Dezembro, nos termos dos artigos 17.º e 18.º, n.ºs 2 e 3, do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, conjugado com o artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 63/98/M, de 31 de Dezembro, publica-se o seguinte:

鑑於司法、登記暨公證公庫行政委員會簽署之司法、登記暨公證公庫一九九九經濟年度第二追加預算，金額為MOP 14,800,000.00（澳門幣一仟四佰八拾萬元），根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七條及第十八條第二及第三款，配合十二月三十一日第63/98/M號法令第十條之規定，已獲司法政務司於本年十一月十九日核准、財政司之贊成意見，及社會事務暨預算政務司十二月十四日之核准批示，現公布如下：

2.º orçamento suplementar, relativo ao ano económico de 1999

司法、登記暨公證公庫一九九九經濟年度第二追加預算

Classificação económica 經濟分類	Designação 名稱	Montante 金額
	Receitas correntes 經常收入	
05-00-00-00	<i>Transferência</i> 轉移	
05-01-01-00	70% Emolumentos cobrados mensalmente pelos serviços de Registos e Notariado (alínea b) do artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 64/93/M, de 22 de Novembro, e Despacho n.º 22/GM/99, de 26 de Janeiro) 登記暨公證機關每月所徵收手續費之百分之七十（十一月二十二日第64/93/M號法令第七條b項及一月二十六日第22/GM/99號批示）	\$ 14 800 000,00
	Despesas correntes 經常開支	
05-00-00-00-00	<i>Outras despesas correntes</i> 其他經常開支	
05-04-00-01-00	Dotação provisional 備用金撥款	\$ 14 800 000,00

Aprovado pelo Conselho Administrativo, em sessão de 12 de Novembro de 1999. — O Presidente, *Cheong Weng Chon*. — A Vogal, *Ian Sin Man* — O Vogal, *Lei Seng Lei*.

行政委員會於一九九九年十一月十二日之會議通過——主席張永春——委員 甄倩敏——李勝里

SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 19 de Novembro de 1999:

Ma Sao Lai, assistente de informática principal, 2.º escalão, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 43/99, II Série, de 27 de Outubro — nomeada, definitivamente, assistente de informática especia-

身份證明司

批示摘錄

按司法政務司於一九九九年十一月十九日之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在一九九九年十月二十七日第四十三期《政

lista, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Ng Chi Meng, assistente de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, classificado em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 43/99, II Série, de 27 de Outubro — nomeado, em situação de supranumerário, assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97M, de 2 de Junho.

Direcção dos Serviços de Identificação, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

府公報》第二組公布的評核成績中排名第一的第二職階首席資訊督導員馬秀麗，獲確定委任為本司人員編制之第一職階特級資訊督導員。

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及六月二日第 20/97/M 號法令第三條第三款的規定，在一九九九年十月二十七日第四十三期《政府公報》第二組公布的評核成績中排名第一的第二職階二等資訊督導員伍志明，獲超額狀況委任為本司人員編制之第一職階一等資訊督導員。

一九九九年十二月十七日於澳門身份證明司

司長 黎英杰

SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 10 de Dezembro do mesmo ano:

Lai Iok Kit — contratado, por assalariamento, como auxiliar, 3.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 1999, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 16,00)

Por despachos de 2 de Dezembro de 1999, do director dos Serviços:

Cheng Tou Chun e José Manuel Leong, aliás Leong Chon Kai — nomeados, definitivamente, a partir de 16 de Dezembro de 1999, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Dezembro de 1999:

Choi Weng Kuong, aliás Tsui Wing Kong, aliás Piantoni Tsui — contratado além do quadro como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2000, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do director destes Serviços, de 9 de Dezembro de 1999:

Si Yu — nomeada, definitivamente, a partir de 11 de Novembro de 1999, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro

土地工務運輸司

批示摘錄

根據運輸暨工務政務司一九九九年十一月十九日之批示，並經審計法院於一九九九年十二月十日批閱：

黎玉潔——按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同形式聘用為本司第三職階助理員，由一九九九年十二月一日開始，為期一年。

(須繳手續費澳門幣十六元)

根據本司司長於一九九九年十二月二日之批示：

程道全及梁俊佳——按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款之規定，由一九九九年十二月十六日起以確定委任方式被委任為本司第一職階二等高級技術員。

根據運輸暨工務政務司於一九九九年十二月六日之批示：

崔永光——按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同形式聘用為本司第一職階一等助理技術員，由二零零零年一月一日開始，為期一年。

根據本司司長於一九九九年十二月九日之批示：

余思——按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂之《澳門公共行政工作人員

destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Novembro de 1999:

Chan Koc Io, meteorologista principal, e Ku Chi Meng, meteorologista de 1.ª classe, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, por mais um ano, respectivamente como chefes do Centro de Vigilância Sísmica e do Centro de Processamento e Telecomunicações, destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2000.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

SERVIÇOS DE TURISMO

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Maria Manuela Santinho Fernandes Dinis, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, Maria Paula Gonçalves Ribeiro Alves Monteiro, técnica superior assessora, 3.º escalão, e Ana Teresa Granado de Almeida Botelho Amaro de Oliveira, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, cessaram as suas funções nestes Serviços, a partir de 16 de Novembro para a primeira e 16 de Dezembro de 1999 para as seguintes, por motivo de ingresso na Administração Pública Portuguesa, ao abrigo do Decreto-Lei n.º 89-F/98, de 13 de Abril, regulamentado pelo Decreto-Lei n.º 13/98/M, de 20 de Abril.

Direcção dos Serviços de Turismo, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 3 de Dezembro de 1999:

Licenciado Dinis Pedro Ferrer Soares da Costa — contratado além do quadro como técnico superior de 1.ª classe, 1.º esca-

do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

— O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

地球物理暨氣象台

批示摘錄

摘錄自運輸暨工務政務司於一九九九年十一月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第四款的規定，本氣象台人員編制內高級氣象技術員職程首席高級氣象技術員陳國耀，及一等高級氣象技術員古志明，分別擔任本氣象台地震監察中心主任及處理暨電訊中心主任的定期委任，自二零零零年二月十一日起續期一年。

一九九九年十二月十七日於澳門地球物理暨氣象台

司長 馮瑞權

旅遊司

聲明

為著應有之效力，茲聲明本司第一職階一等技術輔導員 Maria Manuela Santinho Fernandes Dinis，第三職階顧問高級技術員 Maria Paula Gonçalves Ribeiro Alves Monteiro 及第二職階二等技術員 Ana Teresa Granado de Almeida Botelho Amaro de Oliveira，由於根據四月十三日第 89-F/98 號法令連同四月二十日第 13/98/M 號法令進入葡國公共行政機構，第一位由一九九九年十一月十六日起，第二位及第三位由一九九九年十二月十六日起終止在本司之職務。

一九九九年十二月十七日於澳門旅遊司

代司長 文綺華

博彩監察暨協調司

批示摘錄

摘錄自社會事務暨預算政務司於一九九九年十二月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

lão, índice 485, nesta Direcção, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 1999.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 2 de Dezembro de 1999:

Cheang Vai Tong, guarda n.º 184 791, deste Corpo de Polícia, que prestou serviço na DSFSM, em comissão de serviço — transita para o quadro de pessoal desta Polícia e passa à situação de «no quadro», a partir de 13 de Dezembro de 1999, nos termos do artigo 107.º, n.º 3, alínea c), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 15 e 16 de Dezembro de 1999, respectivamente:

Cheong Chi Hang, guarda n.º 167 871, desta Polícia — transita para o quadro de pessoal da DSFSM, na modalidade de nomeação em comissão de serviço, no âmbito das FSM, e passa à situação de adido ao quadro, a partir de 13 de Dezembro de 1999, nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Luís António do Rosário Machado, chefe n.º 107 811, desta Polícia — passa da situação de «supranumerário» para a situação de «no quadro», neste Corpo de Polícia, ao abrigo dos artigos 99.º, n.º 2, e 100.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugado com o artigo 1.º, alínea e), da Portaria n.º 236/96/M, de 19 de Setembro, a partir de 1 de Dezembro de 1999.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Comandante, *José Proença Branco*, superintendente-geral.

POLÍCIA MARÍTIMA E FISCAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 30 de Novembro de 1999, proferido no uso de competência delegada pelo artigo 1.º da Portaria n.º 236/96/M, de 19 de Setembro:

二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用 Dinis Pedro Ferrer Soares da Costa 學士自一九九九年十二月二十日起在本司擔任第一職階一等高級技術員職務，薪俸點 485，為期壹年。

一九九九年十二月十七日於澳門博彩監察暨協調司

司長 雪萬龍

澳門保安部隊

治安警察廳

批示摘錄

按保安政務司於一九九九年十二月二日之批示：

Cheang Vai Tong，警員編號 184791，以定期委任方式，在澳門保安部隊事務司服務，現因工作需要，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條第三款 c) 項之規定，該委任應結束，由一九九九年十二月十三日起，轉回治安警察廳人員編制中並處於“編制內”狀況。

按保安政務司於一九九九年十二月十五日及十二月十六日之批示：

根據十二月三十日第 66/94/M 號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條 c) 項及第一百零七條第一款之規定，由一九九九年十二月十三日起，澳門治安警察廳警員編號 167871，Cheong Chi Hang，在澳門保安部隊的組織範疇內，以定期委任方式，轉入澳門保安部隊事務司人員編制中，並處於附於原來編制狀況。

根據十二月三十日第 66/94/M 號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十九條第二款及第一百條的規定，並配合九月十九日第 236/96/M 號訓令第一條 e) 項，治安警察廳警長編號 107811，Luís António do Rosário Machado 由一九九九年十二月一日起，由處於超額狀況轉為處於“編制內”狀況。

一九九九年十二月十七日於澳門治安警察廳

廳長 白英偉警務總監

水警稽查隊

批示摘錄

根據保安政務司於一九九九年十一月三十日行使九月十九日第 236/96/M 號訓令第一條所賦予職權而發出的批示：

Chefe n.º 11 911, Kong Hong, desta Polícia — transita para o quadro de pessoal da DSFSM, na modalidade de nomeação em comissão de serviço, no âmbito das FSM, nos termos do artigo 107.º, n.º 1, e passou à situação de «adido ao quadro», a partir de 24 de Novembro de 1999, nos termos do artigo 98.º, alínea c), ambos do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança, de 9 de Dezembro de 1999, proferido no uso de competência delegada pelo artigo 1.º da Portaria n.º 236/96/M, de 19 de Setembro:

Os guardas n.º 58 991, Siu Koon Yu, e n.º 59 991, Au Kin Wang, desta Polícia — terminam as suas comissões de serviço no âmbito das FSM, nos termos do artigo 107.º, n.º 3, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, transitando para o quadro de pessoal desta Polícia e passam à situação de «no quadro», a partir de 15 de Novembro de 1999.

Comando da Polícia Marítima e Fiscal, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Comandante, *Choi Lai Hang*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Governador, de 13 de Outubro de 1999:

Licenciado António Francisco Marques Baptista — renovada a comissão de serviço, de 30 de Novembro a 19 de Dezembro de 1999, como director desta Polícia, ao abrigo dos artigos 1.º, n.º 1, e 10.º, ambos do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 18 de Outubro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 30 de Novembro do mesmo ano:

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes — renovado o contrato além do quadro, de 1 de Novembro de 1999 a 30 de Setembro de 2000, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despacho de S. Ex.ª o Governador, de 5 de Novembro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 7 de Dezembro do mesmo ano:

Licenciada Lam Hao Peng, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 43/99, II Série, de 27 de Outubro — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, a partir de 16 de Novembro de 1999, data da sua tomada de posse, inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, alínea c), e 25.º, ambos do

按照十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條第一款所載，水警稽查隊警長編號11911 — 龔雄，由一九九九年十一月二十四日起以定期委任之任命形式轉入澳門保安部隊範疇內澳門保安事務司之人員編制內，並按照同一通則第九十八條c)項所載為“附於編制”情況。

根據保安政務司於一九九九年十二月九日行使九月十九日第236/96/M號訓令第一條所賦予職權而發出的批示：

按照十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百零七條第三款a)項的規定，由一九九九年十一月十五日起終止水警稽查隊警員編號58991蕭冠宇及編號59991歐健宏在澳門保安部隊組織範疇內的定期委任，且轉入水警稽查隊人員編制，並處於“編制內”狀況。

一九九九年十二月十七日於澳門水警稽查隊指揮部

隊長 徐禮恆警務總監

司 法 警 察 司

批 示 摘 錄

摘錄自總督於一九九九年十月十三日作出的批示：

根據經八月二十四日第60/92/M號法令第一條第一款及第十條的規定，António Francisco Marques Baptista 學士在本司擔任司長的定期委任自一九九九年十一月三十日起續期至十二月十九日止。

摘錄自司法政務司於一九九九年十月十八日作出的經同年十一月三十日審計法院批閱的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes 在本司擔任職務的編制外合同自一九九九年十一月一日起續期至二零零零年九月三十日止，並以附註方式修改合同第三條，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

摘錄自總督於一九九九年十一月五日作出的經同年十二月七日審計法院批閱的批示：

林巧萍學士，為一九九九年十月二十七日第四十三期《政府公報》第二組所公布之評核名單所指開考之唯一及格准考人——根據六月二十九日第27/98/M號法令第二十四條第一款c)項及第二十五條並連同六月二十八日第26/99/M號法令第三條第二款a)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工

Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, conjugado com o artigo 3.º, n.º 2, alínea a), do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 1, e 69.º, n.º 1, todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar o lugar criado pelo citado Decreto-Lei n.º 27/98/M, e ainda não provido.

A referida nomeação foi efectuada por urgente conveniência de serviço, declarada no termos do artigo 41.º do citado ETAPM.

(É devido o emolumento de \$ 24,00)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 19 de Novembro de 1999:

Manuela do Rosário de Assunção e Wong A Mui — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para operários qualificados, 4.º escalão, índice 180, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 26 de Dezembro de 1999.

Sou Sio Meng e Kuong Kam Iok Leong — renovados os contratos de assalariamento como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, e auxiliar, 4.º escalão, índice 130, nesta Polícia, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Dezembro de 1999 e 3 de Janeiro de 2000, respectivamente.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 23 de Novembro de 1999, visado pelo Tribunal de Contas em 14 de Dezembro do mesmo ano:

Licenciado José Miguel Marques Soeiro de Almeida — contratado além do quadro como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nesta Polícia, pelo período de um ano, nos termos do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, conjugado com os artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º, todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Novembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despachos de S. Ex.ª o Encarregado do Governo, de 26 de Novembro de 1999:

Augusto do Carmo Amante Gomes e Aleixo Estevão Nunes, subinspectores, 1.º escalão, classificados em 1.º e 7.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 47/99, II Série, de 24 de Novembro — nomeados, definitivamente, inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal de investigação criminal desta Polícia, a partir de 7 de Dezembro de 1999, data da sua tomada de posse, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, alínea c), e 25.º, ambos do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, conjugado com o artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares criados pelo citado Decreto-Lei n.º 27/98/M, e deixados vagos por Sebastião Israel

作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項、第二十二條第一款及第六十九條第一款的規定，獲臨時委任為本司編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等督察，由一九九九年十一月十六日，其就職日起計，為期兩年，以填補六月二十九日第 27/98/M 號法令設立而尚未任用的職位。

上述委任是基於《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條的規定，聲明係工作之急需而作出。

(須繳手續費澳門幣二十四元)

摘錄自司法政務司於一九九九年十一月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第五款及第七款以及第二十八條的規定，Manuela do Rosário de Assunção 及黃亞妹在本司擔任職務的散位合同自一九九九年十二月二十六日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條，轉為收取相等於第四職階熟練工人的薪俸點 180。

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第五款及第七款以及第二十八條的規定，蘇兆明及鄭金玉梁，本司第三職階熟練工人，薪俸點為 170 及第四職階助理員，薪俸點為 130；其散位合同獲續期一年；分別自一九九九年十二月二十三日及二零零零年一月三日起生效。

摘錄自司法政務司於一九九九年十一月二十三日作出的經同年十二月十四日審計法院批閱的批示：

根據六月二十九日第 27/98/M 號法令第二十五條，並連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用 José Miguel Marques Soeiro de Almeida 學士，自一九九九年十一月二十五日起在本司擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為 650，為期一年。

(須繳手續費澳門幣四十元)

摘錄自護理總督於一九九九年十一月二十六日作出的批示：

Augusto do Carmo Amante Gomes 及 Aleixo Estevão Nunes，第一職階副督察，於一九九九年十一月二十四日第四十七期《政府公報》第二組所公布之有關考試的評核名單中，分別排名第一及第七名——根據六月二十九日第 27/98/M 號法令第二十四條第一款 c) 項及第二十五條並連同六月二十八日第 26/99/M 號法令第十三條及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項、第二十二條第八款 a) 項及第六十九條第一款的規定，自一九九九年十二月七日，其就職日起，獲確定委任為本司編制內刑事偵查人

da Rosa e João Maria da Silva Manhão, por se terem desvinculado da APM mediante compensação pecuniária e passado à situação de supranumerário, respectivamente.

Os funcionários, abaixo mencionados, classificados no concurso a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* n.º 47/99, II Série, de 24 de Novembro — nomeados, definitivamente, para os lugares a cada um indicados, do quadro de pessoal de investigação criminal desta Polícia, a partir de 7 de Dezembro de 1999, data da sua tomada de posse, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, alínea c), e 25.º, ambos do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, conjugado com o artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar os lugares criados pelo citado Decreto-Lei n.º 27/98/M, e ainda não preenchidos:

João Augusto da Rosa, Firmino Angelo Machado de Mendonça, Mário António Lameiras, Eduardo Baptista da Rosa e Roberto Siu Lopes, subinspectores, 2.º escalão, classificados do 2.º ao 6.º lugares, respectivamente, para inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão;

Chan Ca Sok, Lou Iok Chun, Ho Hou Hon, aliás Adriano Marques Ho, Porfírio Zeferino de Souza, Vong Chi Hong, Rui Manuel da Amada Izidro, Cheong San Cheung, Estanislau Carlos do Rosário, Armando Francisco de Paula Dias, Horácio Luís Sales de Oliveira e Alberto Guerreiro Amante Soares, investigadores principais, 2.º escalão, para os dez primeiros, e 3.º escalão para o último, classificados do 1.º ao 5.º, do 7.º ao 11.º e 6.º lugares, respectivamente, para subinspectores, 1.º escalão.

Manuel António Mendes Gil, Choi Iat Peng, Augusto Assis do Serro, Fong Wai Weng e António Francisco Alexandrino Petrovich da Silva, investigadores principais, 2.º escalão, classificados em 13.º, 14.º, 16.º, 17.º e 15.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 47/99, II Série, de 24 de Novembro — nomeados, definitivamente, subinspectores, 1.º escalão, do quadro de pessoal de investigação criminal desta Polícia, a partir de 7 para os quatro primeiros e 13 de Dezembro de 1999, para o último, datas das suas tomadas de posse, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, alínea c), e 25.º, ambos do Decreto-Lei n.º 27/98/M, de 29 de Junho, conjugado com o artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, e artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, indo ocupar, respectivamente, os lugares criados pelo citado Decreto-Lei n.º 27/98/M, e deixados por João Augusto da Rosa, Firmino Angelo Machado de Mendonça, Eduardo Baptista da Rosa, Roberto Siu Lopes e Mário António Lameiras, por terem sido nomeados inspectores de 2.ª classe da mesma Polícia.

As referidas nomeações foram efectuadas por urgente conveniência de serviço, declarada nos termos do artigo 41.º do citado ETAPM.

員組別之第一職階二等督察。該職位是根據六月二十九日第 27/98/M 號法令所設立，且是由於其前據位人 Sebastião Israel da Rosa 及 João Maria da Silva Manhão，分別因通過金錢補償方式與公共行政當局解除聯繫及上述條文所指原因而留下之空缺。

下列人員於一九九九年十一月二十四日第四十七期《政府公報》第二組所公布之有關考試的評核名單中，為合格應考人——根據六月二十九日第 27/98/M 號法令第二十四條第一款 c) 項及第二十五條並連同六月二十八日第 26/99/M 號法令第十三條及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項、第二十二條第八款 a) 項及第六十九條第一款的規定，自一九九九年十二月七日，其就職日起，獲確定委任為本司編制內刑事偵查人員組別之下列所指職位。該職位是根據六月二十九日第 27/98/M 號法令所設立，而尚未填補之職位：

—— João Augusto da Rosa、Firmino Angelo Machado de Mendonça、Mário António Lameiras、Eduardo Baptista da Rosa 及 Roberto Siu Lopes，第二職階副督察，分別排名第二至第六名，獲委任為第一職階二等督察；

——陳家樂、盧玉泉、何浩瀚又名 Adriano Marques Ho、Porfírio Zeferino de Souza、黃志康、Rui Manuel da Amada Izidro、張新祥、Estanislau Carlos do Roário、Armando Francisco de Paula Dias 及 Horácio Luís Sales de Oliveira，第二職階首席偵查員，分別排名第一至第五及第七至第十一名，Alberto Guerreiro Amante Soares，第三職階首席偵查員，排名第六名，獲委任為第一職階副督察。

Manuel António Mendes Gil、徐一平、Augusto Assis do Serro、方偉榮及 António Francisco Alexandrino Petrovich da Silva，第二職階首席偵查員，於一九九九年十一月二十四日第四十七期《政府公報》第二組所公布之有關考試的評核名單中，分別排名第十三、第十四、第十六名、第十七名及第十五名——根據六月二十九日第 27/98/M 號法令第二十四條第一款 c) 項及第二十五條並連同六月二十八日第 26/99/M 號法令第十三條及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項、第二十二條第八款 a) 項及第六十九條第一款的規定，首四位自一九九九年十二月七日起及最後一位自一九九九年十二月十三日，其就職日起，獲確定委任為本司編制內刑事偵查人員組別之第一職階副督察。該職位是根據六月二十九日第 27/98/M 號法令所設立，且是由於其前據位人 João Augusto da Rosa、Firmino Angelo Machado de Mendonça、Eduardo Baptista da Rosa、Roberto Siu Lopes 及 Mário António Lameiras 被委任為本司二等督察而留下之空缺。

上述之委任是基於《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條的規定，聲明係工作之急需而作出。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 30 de Novembro de 1999:

Luzia Guerra — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato para auxiliar qualificado, 4.^o escalão, índice 160, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.^o, n.^{os} 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Janeiro de 2000.

Maria Celeste Florêncio Moreno Monteiro e Evelina Rosinda Dias — renovados os contratos além do quadro como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, e técnica auxiliar de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nesta Polícia, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 1999 e 21 de Janeiro de 2000, respectivamente.

Por despacho do director, substituto, desta Polícia, de 11 de Novembro de 1999:

José Albertino Maria Córdova, auxiliar de investigação criminal, 4.^o escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia — exoneração, a seu pedido, do respectivo cargo, a partir de 17 de Novembro de 1999.

Por despachos do director, substituto, desta Polícia, de 2 de Dezembro de 1999:

Leong Kuok Hou, Chiang Meng Cheong, José Gonçalves Estorninho, Lao Tak Weng, U Wai Pan e Au Ion Tong, auxiliares de investigação criminal, 1.^o escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos dos artigos 20.^o, n.^o 1, alínea a), 22.^o, n.^o 3, e 158.^o, n.^o 1, alínea c), todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 24.^o, n.^o 1, alínea m), e 25.^o, ambos do Decreto-Lei n.^o 27/98/M, de 29 de Junho, e com referência ao n.^o 1, alínea d), do Despacho n.^o 6/SAJ/96, de 2 de Agosto, publicado no *Boletim Oficial* n.^o 32/99, II Série, de 7 de Agosto, a partir de 25 de Novembro.

Sandra Lai Chin, técnica auxiliar de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 24.^o, n.^o 1, alínea h), e 25.^o, ambos do Decreto-Lei n.^o 27/98/M, de 29 de Junho, conjugado com o artigo 22.^o, n.^{os} 1, 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, e com referência ao n.^o 1, alínea d), do Despacho n.^o 6/SAJ/96, de 2 de Agosto, publicado no *Boletim Oficial* n.^o 32/99, II Série, de 7 de Agosto, a partir de 26 de Novembro de 1999.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, de 4 de Dezembro de 1999:

Cheong Peng Seng, Ho Io Weng, Lou Va Kei e Wong Sio Chao — renovados os contratos de assalariamento como auxiliares, 1.^o escalão, nesta Polícia, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.^o, n.^{os} 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.^o, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Janeiro de 2000.

Polícia Judiciária, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. —
O Subdirector, Wong Sio Chak.

摘錄自司法政務司於一九九九年十一月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第五款及第七款以及第二十八條的規定，Luzia Guerra 在本司擔任職務的散位自二零零零年一月六日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條，轉為收取相等於第四職階熟練助理員的薪俸點 160。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Maria Celeste Florêncio Moreno Monteiro 本司第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260 及 Evelina Rosinda Dias 本司第一職階二等助理技術員，薪俸點為 195，其編制外合同獲續期一年；分別自一九九九年十二月二十日及二零零零年一月二十一日起生效。

摘錄自本司代司長於一九九九年十一月十一日作出的批示：

本司確定委任之第四職階助理刑事偵查員 José Albertino Maria Córdova，依其請求，自一九九九年十一月十七日起免除其原職務。

摘錄自本司代司長於一九九九年十二月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項、第二十二條第三款、第一百五十八條第一款 c) 項並連同六月二十九日第 27/98/M 號法令第二十四條第一款 m) 項及第二十五條，以及刊登於八月七日第三十二期《政府公報》第二組內之八月二日第 6/SAJ/96 號批示第一款 d) 項的規定，本司臨時委任之第一職階助理刑事偵查員梁國豪、鄭明祥、José Gonçalves Estorninho、劉德榮、余偉斌及歐潤通，自一九九九年十一月二十五日起，獲確定委任出任該職位。

根據六月二十九日第 27/98/M 號法令第二十四條第一款 h) 項及第二十五條並連同十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款、第三款及第五款，以及刊登於八月七日第三十二期《政府公報》第二組內之八月二日第 6/SAJ/96 號批示第一款 d) 項的規定，本司臨時委任之第一職階二等助理技術員 Sandra Lai Chin，自一九九九年十一月二十六日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自司法政務司於一九九九年十二月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第五款及第七款以及第二十八條的規定，張炳星、何耀榮、盧華基及黃少秋在本司擔任第一職階助理員職務的散位合同，自二零零零年一月二十五日起續期一年。

一九九九年十二月十七日於澳門司法警察司

副司長 黃少澤

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

社會工作司

Extractos de despachos

批示摘錄

Por despachos de 10 de Dezembro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamentos:

Os funcionários, abaixo mencionados, de nomeação definitiva, deste Instituto, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* a cada um indicado — nomeados, definitivamente, para a categoria imediatamente superior à que detêm, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar as vagas constantes do Decreto-Lei n.º 24/99/M, de 21 de Junho, e ocupadas pelos mesmos:

B.O. n.º 47/99, II Série, de 24/11:

Lo Heng Io e Au Chi Keung, técnicos superiores principais, 2.º escalão, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Ana Maria Cheng da Rosa, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, para intérprete-tradutora principal, 1.º escalão;

B.O. n.ºs 47 e 46/99, II Série, de 24 e 17/11, respectivamente:

Leong Peng Kuan e Hon Wai, técnicos superiores de 1.ª e 2.ª classe, ambos do 2.º escalão, para técnicos superiores principal 1.º escalão, e de 1.ª classe, 1.º escalão;

B.O. n.º 47/99, II Série, de 24/11:

Chang Im Fong, assistente de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, para assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão;

Kou Cho Peng e Ieong Hou Kei, técnicos auxiliares de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, para técnicos auxiliares de informática de 1.ª classe, 1.º escalão;

B.O. n.º 46/99, II Série, de 17/11:

Lei Kam Pui, Chan Kit Ping e Ip Man Kei, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão;

Rui Manuel D'Andrade Borges, técnico auxiliar principal, 2.º escalão, para técnico auxiliar especialista, 1.º escalão;

Ip Peng Chong, primeiro-oficial, 2.º escalão, para oficial administrativo principal, 1.º escalão;

Leong Lok Mui, aliás Ngo Mwe, aliás Ma Thin Thin Win, Rogério Guerreiro Soares, Chong Wai Hong, Ho Lai Ngo, Chan Chi Meng, Hong Kim Fong, Lam Tong, Fong Un Fan e Ip Vai I, terceiros-oficiais, 2.º escalão, para segundos-oficiais, 1.º escalão.

Instituto de Acção Social, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

摘錄自社會事務暨預算政務司於一九九九年十二月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及由十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項的規定，按下述所指的《政府公報》第二組公布的評核成績中的本司確定委任的下列員工，獲確定委任為本司人員編制內其現時職級的上一職級，他們將填補六月二十一日第 24/99/M 號法令所載之空缺：

一九九九年十一月二十四日第 47 期《政府公報》第二組：

— 羅慶堯及區志強，首席高級技術員第二職階，轉為顧問高級技術員第一職階；

— Ana Maria Cheng da Rosa，一等翻譯第二職階，轉為首席翻譯第一職階；

一九九九年十一月二十四日及十七日之第 47 及 46 期《政府公報》第二組：

— 梁炳鈞及韓衛，分別為一高等級技術員第二職階及二等高級技術員第二職階，轉為首席高級技術員第一職階及一高等級技術員第一職階；

一九九九年十一月二十四日第 47 期《政府公報》第二組：

— 曾艷芳，二等資訊督導員第二職階，轉為一等資訊督導員第一職階；

— 高楚萍及楊濠基，二等資訊助理技術員第二職階，轉為一等資訊助理技術員第一職階；

一九九九年十一月十七日第 46 期《政府公報》第二組：

— 李錦培、陳潔屏及葉文祺，二等技術員第二職階，轉為一等技術員第一職階；

— Rui Manuel D'Andrade Borges，首席助理技術員第二職階，轉為特級助理技術員第一職階；

— 葉炳聰，一等文員第二職階，轉為首席行政文員第一職階；

— 梁玉梅又名 Ngo Mwe 又名 Ma Thin Thin Win、Rogério Guerreiro Soares、鍾偉雄、何麗娥、陳志明、洪劍峰、林東、馮苑芬及葉惠儀，三等文員第二職階，轉為二等文員第一職階。

一九九九年十二月十七日於澳門社會工作司

司長 葉炳權

INSTITUTO CULTURAL

文化司署

Extractos de despachos

批示摘錄

Por despachos de 24 de Novembro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, visados pelo Tribunal de Contas em 15 de Dezembro do mesmo ano:

Chen Xin Zhi, Huang Lei, Wang Lan e Zahrakhanim Guliyeva — contratados por contratos individuais de trabalho como músicos tutti/violino na Orquestra de Câmara de Macau, índice 350, neste Instituto, pelo prazo de um ano, nos termos do artigo 5.º, alínea a), do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 1999.

(É devido o emolumento de \$24,00, cada)

Por despachos de 17 de Dezembro de 1999, do signatário:

Lei Man No e Hoi Pou Ha, terceiros-oficiais, 1.º escalão, e Gisela Viegas, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeações provisórias, deste Instituto — nomeadas, definitivamente, terceiros-oficiais, 2.º escalão, e adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Janeiro de 2000.

Instituto Cultural, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999.
— O Presidente do Instituto, Wang Zeng Yang.

摘錄自傳播、旅遊暨文化政務司於一九九九年十一月二十四日作出的並經一九九九年十二月十五日審計法院批閱的批示：

根據十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項的規定，陳新之、黃蕾、汪藍及 Zahrakhanim Guliyeva 分別與本司署訂立個人工作合同以任澳門室內樂團小提琴聲部樂師，薪俸點為350，為期一年，自一九九九年十二月二十日起生效。

(每人須繳手續費澳門幣二十四元)

摘錄自本人於一九九九年十二月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第三款及第五款的規定，本司署人員編制內的臨時委任第一職階三等文員李文娜、許寶霞及第一職階二等技術輔導員 Gisela Viegas，分別自二零零零年一月十四日起獲確定委任為第二職階三等文員及第二職階二等技術輔導員。

一九九九年十二月十七日於澳門文化司署

司長 王增揚

OFICINAS NAVAIS

Extracto de despacho

政府船塢

批示摘錄

De acordo com os artigos 18.º e 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a alteração ao orçamento privativo das Oficinas Navais de Macau, para o ano económico de 1999, autorizada por despacho de 16 de Dezembro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Transportes e Obras Públicas:

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十八條和第十九條規定，公佈澳門政府船塢一九九九年預算之修改，此預算修改已在一九九九年十二月十六日由運輸暨工務政務司批示核准：

Classificação económica	Designação	Alteração orçamental	
		Reforço	Anulação
01-00-00-00	Pessoal		
01-01-05-01	Salários	\$ 50 000,00	
01-01-10-00	Subsídio de férias	\$ 21 000,00	
02-00-00-00	Bens e serviços		
02-02-04-00	Consumos de secretaria	\$ 3 000,00	
02-02-07-00	Outros bens não duradouros	\$ 5 000,00	
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	\$ 5 000,00	

Económica	Nome	Alteração orçamental	
		Reforço	Anulação
01-00-00-00	Pessoal		
01-01-05-01	Salários	\$ 50,000.00	
01-01-10-00	Subsídio de férias	\$ 21,000.00	
02-00-00-00	Bens e serviços		
02-02-04-00	Consumos de secretaria	\$ 3,000.00	
02-02-07-00	Outros bens não duradouros	\$ 5,000.00	
02-03-01-00	Conservação e aproveitamento de bens	\$ 5,000.00	

Classificação económica	Designação	Alteração orçamental	
		Reforço	Anulação
02-03-02-02	Outros encargos das instalações	\$ 5 000,00	
02-03-05-03	Outros encargos de transportes e comunicações	\$ 5 000,00	
02-03-08-00	Trabalhos especiais diversos		\$ 200 000,00
02-03-09-00	Encargos não especificados	\$ 106 000,00	
	<i>Total</i>	\$ 200 000,00	\$ 200 000,00

Oficinas Navais, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. —
O Director, *Chao Chon*.

IMPrensa OFICIAL

Rectificação

Por ter saído inexacta, na versão chinesa, a escritura do contrato de concessão da exploração da Central de Incineração de Resíduos Sólidos, publicada no *Boletim Oficial* n.º 43/99, de 27 de Outubro, a páginas 7085, se rectifica:

Onde se lê:

$$\langle RE = \frac{(76,55 \times 0,4A + 0,6(XB \times YC) + 4,20 \times D + 1,22 \times E)}{0,4 \times 0,18 + 0,6 \times 0,4} \times \frac{RSCP}{20 \quad 50} \rangle$$

deve ler-se:

$$\langle RE = \frac{(76,55 \times 0,4A + 0,6(XB + YC) + 4,20 \times D + 1,22 \times E)}{0,4 \times 0,18 + 0,6 \times 0,4} \times \frac{RSCP}{20 \quad 50} \rangle$$

Imprensa Oficial, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. —
O Administrador, *António Gomes Martins*.

INSTITUTO DOS DESPORTOS

Extractos de despachos

Por despachos de 12 de Novembro de 1999, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, visados pelo Tribunal de Contas em 2 de Dezembro do mesmo ano:

Licenciado Lau Cho Un, classificado em 4.º lugar no concurso comum, de ingresso, cuja lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 30/99, II Série, de 28 de Julho — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 4, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Económica	Nome	Alteração orçamental	
		Reforço	Anulação
02-03-02-02	設施之其他負擔	\$ 5,000.00	
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	\$ 5,000.00	
02-03-08-00	各項特別工作		\$ 200,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔	\$ 106,000.00	
	<i>總數</i>	\$ 200,000.00	\$ 200,000.00

一九九九年十二月十七日於澳門政府船塢

廠長 周進

政府印刷署

更正

刊登於一九九九年十月二十七日第四十三期《政府公報》第二組第7085頁，內容為續訂垃圾焚化爐廠之經營特許合同之公證書，其中中文部分有一不正確之處，現更正如下：

原文為：

$$“RE = \left(\frac{76,55 \times 0,4A + 0,6(XB \times YC) + 4,20 \times D + 1,22 \times E}{0,4 \times 0,18 + 0,6 \times 0,4} \right) \times \frac{RSCP}{20 \quad 50}”$$

更正為：

$$“RE = \left(\frac{76,55 \times 0,4A + 0,6(XB + YC) + 4,20 \times D + 1,22 \times E}{0,4 \times 0,18 + 0,6 \times 0,4} \right) \times \frac{RSCP}{20 \quad 50}”。$$

一九九九年十二月十七日於澳門政府印刷署

署長 馬丁士

體育總署

批示摘錄

經行政、教育暨青年事務政務司一九九九年十一月十二日之批示及一九九九年十二月二日審計法院批閱：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，後經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項和第二十二條第四款的規定，在一九九九年七月二十八日第三十期《政府公報》第二組公布的考試成績表中排名第四的應考人劉楚遠學士，獲臨時委任為本署人員編制第一職階二等高級技術員。

Licenciada Ha Sao Kun, classificada em 5.º lugar no concurso comum, de ingresso, cuja lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 30/199, II Série, de 28 de Julho — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de técnico superior do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

(É devido o emolumento de \$ 40,00, cada)

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 17 de Novembro de 1999:

Victor José Ritchie Manhão — renovado o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, 70/92/M, de 21 de Setembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Dezembro de 1999.

Os trabalhadores, abaixo mencionados, deste Instituto — renovados, por mais um ano, os contratos de assalariamento, a partir de 1 de Janeiro de 2000, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ao Un Hou, letrado de 1.ª classe, 2.º escalão;

Operários qualificados, 5.º escalão: Wu Wai Hon; 4.º escalão: Lei Chi Weng, Wong Chong Chun e Cheok Sio Long; 3.º escalão: Lam Heng Tong;

Operários semiquilificados, 4.º escalão: Chang Chi Keong, Chong Hou Un, Ho Fok Iam, Ho Iun, Kam Wai Iao, Pang Wa Peng e Wong Kam Wa;

Henrique António Santos, Ascensão Cândida da Silva Fong e Ho Man Tam, auxiliares qualificados, 5.º, 4.º e 2.º escalão, respectivamente;

Norma Leonor de Almeida da Silva, operária, 7.º escalão.

Auxiliares, 6.º escalão: Chan Kuok Fai, Tai Kok Hong e Choi King Seng, aliás Ah Mu Gabriel Seng; 5.º escalão: Chan Chong Hou, Cheok Seng Ngai, Choi Kit In, Ho Chi Fai, aliás Fernando José Ho Silvério, Ho Io Cheong, Ho Man Keong, aliás António Ho Silvério, Ho Pak Kan, Ho Sai Kong, Hong Tun Ieong, Ip Kam Son, Leong Vai Kun Ritchie e Un Kin Man; 4.º escalão: Chan Iat Kuan, Chao Sio Wa, Cheang Cheok Chong, Cheang Kam Wa, Cheang Lai Keng, Cheong Sut Fan, Cheong Wang Kan, Choi Hou Pui, Chou Wai Man, Fong Hon Keong, Ho Pou Kit, Io Kam Tong, aliás Zhong Jin Tang, Iong Veng Chio, Jurintr Rodngarm da Luz, Kuok Sok Neng, Lam Pou Lan, Lao Kuok Hou, Lei Fong Ngan, Lei Iok Kei, Lei Kam Fai, Lei Kam Lan, Leong Chan Tim, Leong Lai Há Leong Seng, Leong Wai Hon, Lio Kuok Leong, Luís Ao, Luk Hap Yu da Silva, Mac Peng Chio, Mac Peng Kong, Pun Sin Hang, Tam Kit Wa, U Keng Lon, U Pau Keong, Van U Pio, Vong Kuok Hou I, Wong Chong Meng, Wong Leong Iok Ha e Wong Sek Kun; 3.º escalão: Chao Mio Leng, Leong Iao Pan, Leong Kuan Hong, Ng Weng, Tam Man Tim e Wong Lai Kuan; 2.º escalão: Ao Sio Peng Wong, Chao

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，後經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項和第二十二條第一款的規定，在一九九九年七月二十八日第三十期《政府公報》第二組公布的考試成績表中排名第五的應考人夏秀娟學士，獲臨時委任為本署人員編制第一職階二等高級技術員。

(每人須繳手續費澳門幣四十元)

摘錄自行政、教育暨青年事務政務司於一九九九年十一月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並先後經六月八日第 37/91/M 號法令、九月二十一日第 70/92/M 號法令和十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Victor José Ritchie Manhão 在本署擔任二等技術輔導員第一職階職務的編制外合同自一九九九年十二月二日起續期一年，職級維持不變。

根據由第 87/89/M 號法令核准，後經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本署下列工作人員之散位合同續期一年，由二零零零年一月一日起生效：

一等文案第二職階：區元浩；

熟練工人職級第五職階：胡維漢；第四職階：李志榮、黃中全和卓小龍；第三職階：林慶桐；

半熟練工人職級第四職階：曾志強、鍾浩元、何福欽、何源、甘維有、彭華炳和黃錦華；

熟練助理員第五職階：Henrique António Santos；第四職階：Ascensão Cândida da Silva Fong；第二職階：何文談；

工人第七職階：Norma Leonor de Almeida da Silva；

助理員第六職階：陳國輝、戴國雄和崔健成；第五職階：陳俊浩、卓成毅、徐潔賢、何志輝、何耀祥、何文強、何北根、何世恭、洪端陽、葉錦醇、梁惠娟和袁建文；第四職階：陳逸坤、周韶華、鄭焯宗、鄭金華、鄭麗京、張雪芬、張宏根、徐浩培、曹慰文、馮漢強、何寶潔、姚金堂、容永劭、Jurintr Rodngarm da Luz、郭淑寧、林寶蘭、劉國濠、李鳳顏、李玉其、李錦輝、李錦蘭、梁振添、梁麗霞、梁勝、梁偉漢、廖國良、區頌斯、陸俠瑜、麥炳超、麥炳光、潘善鏗、譚杰華、余經綸、余寶強、溫汝標、黃郭好儀、黃仲明、黃梁玉霞和黃錫權；第三職階：周妙玲、梁祐斌、梁坤鴻、伍泳、譚文添和黃麗群；第二職階：黃區

Soi Chan, Choi Chong Un, Chu Kuan Fei, aliás Kyi Khoon Fee, Fan Sio Fan, Fong Ngan Leng, Leong Kuan Chan e Long Kam Lin.

小萍、周瑞珍、蔡中元、朱群飛、范少芬、馮雁玲、梁坤燦和龍錦練。

一九九九年十二月十七日於澳門體育總署

Instituto dos Desportos, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Presidente do Instituto, *Manuel Silvério*.

署長 蕭威利

GABINETE PARA OS ASSUNTOS LEGISLATIVOS

Extractos de despachos

Por despacho de 31 de Agosto de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, visado pelo Tribunal de Contas em 13 de Dezembro do mesmo ano:

Maria Celeste da Graça Cruz — contratada além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 1 de Setembro de 1999 a 31 de Julho de 2000, como adjunto-técnico especialista, nível 7, 2.º escalão, índice 415.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho de 24 de Novembro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça, visado pelo Tribunal de Contas em 15 de Dezembro do mesmo ano:

Virgílio Valente, licenciado em Direito — contratado além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 1 de Dezembro de 1999 a 31 de Julho de 2000, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)

Por despacho de 4 de Dezembro de 1999, do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Justiça:

Artur Rosa Araújo Mota — contratado por assalariamento neste Gabinete, de 6 de Dezembro de 1999 a 31 de Julho de 2000, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nível 7.

Gabinete para os Assuntos Legislativos, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 4 de Novembro de 1999:

立法事務辦公室

批示摘錄

根據司法政務司一九九九年八月三十一日批示並經審計法院同年十二月十三日之批閱：

Maria Celeste da Graça Cruz — 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，編制外合同自一九九九年九月一日起生效至二零零零年七月三十一日止，行使第七職層第二職階特級技術輔導員之職責，薪俸點為 415。

(須繳手續費澳門幣四十元)

根據司法政務司一九九九年十一月二十四日批示並經審計法院同年十二月十五日之批閱：

Virgílio Valente 學士 — 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，編制外合同自一九九九年十二月一日起生效至二零零零年七月三十一日止，行使第三職階顧問高級技術員之職責，薪俸點為 650。

(須繳手續費澳門幣四十元)

根據司法政務司一九九九年十二月四日之批示：

Artur Rosa Araújo Mota — 根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同形式在立法事務辦公室任職，行使第七職層，第一職階，一等技術輔導員之職級，自一九九九年十二月六日起生效至二零零零年七月三十一日止。

一九九九年十二月十七日於澳門立法事務辦公室

主任 高德志

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照一九九九年十一月四日行政、教育暨青年事務政務司的批示：

Paulo Wong, operário qualificado, 3.º escalão, e Lou Oi Chan, auxiliar, 2.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os contratos de assalariamento para as mesmas categorias, 4.º escalão, índice 180, e 3.º escalão, índice 120, por mais um ano, a partir de 1 de Janeiro de 2000, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Coordenador do Gabinete, substituído, *Chu Yiu On*.

INSTITUTO POLITÉCNICO

Extracto de despacho

De acordo com o estipulado no artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, se publica a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano de 1999, autorizada por despacho de 16 de Dezembro do mesmo ano, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau (ano de 1999)

Código de Poc	Rubrica	Reforço	Anulação
42	Imobilizações corpóreas	7 000 000,00	
63	Fornecimentos e serviços de terceiros		3 700 000,00
65	Despesas com o pessoal		3 500 000,00
67	Outras despesas e encargos	200 000,00	
	<i>Total</i>	<i>7 200 000,00</i>	<i>7 200 000,00</i>

Instituto Politécnico, em Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Conselho de Gestão. — O Presidente, *Lei Heong Lok*. — O Vice-Presidente, *Chao Keng Kuai*. — O Secretário-Geral, *Alfredo Soares Ferreira Couto*.

UNIVERSIDADE DE MACAU

Extracto de deliberação

De acordo com o aprovado pelo Conselho de Gestão da Universidade de Macau, se publica o 2.º orçamento suplementar da Universidade de Macau de 1999, autorizado por despacho de 14 de Dezembro de 1999, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento:

Paulo Wong 及盧愛珍——第三職階熟練工人及第二職階助理員，本辦公室散位合同員工。根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，續與其簽訂散位合同，並將職級分別調整為第四職階熟練工人及第三職階助理員，薪俸180點及120點，由二零零零年一月一日起生效，為期壹年。

一九九九年十二月十七日於澳門高等教育輔助辦公室

代主任 朱耀安

理工學院

批示摘錄

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條的規定，公布行政、教育暨青年事務政務司一九九九年十二月十六日的批示所核准的澳門理工學院一九九九年本身預算之第二修改：

澳門理工學院本身預算之第二修改（一九九九年）

帳目編號	項目	增加	註銷
42	有形資產	7,000,000.00	
63	第三者之供應及勞務		3,700,000.00
65	人員開支		3,500,000.00
67	其他開支及負擔	200,000.00	
	<i>總數</i>	<i>7,200,000.00</i>	<i>7,200,000.00</i>

一九九九年十二月十七日於澳門理工學院

澳門理工學院理事會——主席：李向玉；副主席：周經桂；秘書長：高濠輝

澳門大學

決議摘錄

按照澳門大學管理委員會之批准，公布澳門大學一九九九年度第二次追加預算，並由社會事務暨預算政務司於一九九九年十二月十四日批准：

Classificação Económica 經濟分類	Designação 名稱	Valor Inscrito 登錄之價值	Aumento a Efectuar 作出之增加	Saldo Efectivamente Apurado 實際決算之結餘
	Receitas Correntes 經常收入			
	<i>Transferências</i> 轉移			
	<i>Particulares</i> 私人			
05-05-01-00	Donativos 捐贈	\$0.00	\$5,000,000.00	\$5,000,000.00

Classificação Económica 經濟分類	Designação 名稱	Valor Inscrito 登錄之價值	Aumento a Efectuar 作出之增加	Saldo Efectivamente Apurado 實際決算之結餘
	Despesas Correntes 經常開支			
	<i>Bens e serviços</i> 資產及勞務			
	<i>Bens duradouros</i> 耐用用品			
	<i>Material de educação, cultura e recreio</i> 教育、文化及康樂用品			
02-01-04-00-02	Livros para a Biblioteca 圖書館書籍	\$2,063,470.00	\$660,000.00	\$2,723,470.00
	<i>Outras Despesas Correntes</i> 其他經常開支			
	<i>Diversos</i> 雜項			
05-04-00-00-05	Edição de publicações 刊物之出版	\$1,000,000.00	\$100,000.00	\$1,100,000.00
	Despesas de Capital 資本開支			
	<i>Investimentos</i> 投資			
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento 機器及設備	\$989,900.00	\$4,240,000.00	\$5,229,900.00
	Total : 總計		\$5,000,000.00	

Classificação Económica 經濟分類	Designação 名稱	Importância 金額
	Receitas Correntes 經常收入	
	<i>Transferências</i> 轉移	
	<i>Particulares</i> 私人	
05-05-01-00	Donativos 捐贈	\$5,000,000.00

Classificação Económica 經濟分類	Designação 名稱	Importância 金額
	<i>Despesas Correntes</i> 經常開支	
	<i>Bens e serviços</i> 資產及勞務	
	<i>Bens duradouros</i> 耐用品	
	<i>Material de educação, cultura e recreio</i> 教育、文化及康樂用品	
02-01-04-00-02	Livros para a Biblioteca 圖書館書籍	\$660,000.00
	<i>Outras Despesas Correntes</i> 其他經常開支	
	<i>Diversos</i> 雜項	
05-04-00-00-05	Edição de publicações 刊物之出版	\$100,000.00
	<i>Despesas de Capital</i> 資本開支	
	<i>Investimentos</i> 投資	
07-10-00-00	Maquinaria e equipamento 機器及設備	\$4,240,000.00
	Total : 總計	\$5,000,000.00

Universidade de Macau, aos 17 de Dezembro de 1999. — O Conselho de Gestão. — Prof. *Iu Vai Pan*, reitor — Prof. *Rui Paulo da Silva Martins*, vice-reitor — *Rufino de Fátima Ramos*, administrador.

一九九九年十二月十七日於澳門大學——管理委員會：姚偉彬 校長——馬許願 副校長——盧文輝 行政總監。

AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS 政府機關通告及公告

SERVIÇOS DE SAÚDE

衛生司

Nova publicação rectificada:

經更正後之重新公布

Lista

名單

Classificativa dos candidatos aprovados ao concurso de habilitação ao grau de consultor da carreira médica de clínica geral, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 50, II Série, de 16 de Dezembro de 1998:

有關一九九八年十二月十六日第五十期《政府公報》第二組內刊登之通告而進行之全科醫生職程醫務顧問級別資格考試，現公布合格應考人如下：

Candidatos aprovados:

合格應考人：

Licenciada Chan Im Kuan;

Chan Im Kuan 醫生；

Licenciado Chau Chi Hong;

Chau Chi Hong 醫生；

Licenciado Fong Hou Meng.

Fong Hou Meng 醫生。

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, de 30 de Novembro de 1999).

(經社會事務暨預算政務司於一九九九年十一月三十日之批示確認)

Serviços de Saúde, em Macau, aos 19 de Março de 1999.

一九九九年三月十九日於澳門衛生司

O Júri:

典試委員會：

Presidente: Carlos Manuel Nogueira da Canhota, chefe de serviço de clínica geral.

主席：全科主任醫生 Carlos Manuel Nogueira da Canhota

Primeiro vogal efectivo: Jorge Domingos Leitão Pereira, chefe de serviço de clínica geral.

第一正選委員：全科主任醫生 Jorge Domingos Leitão Pereira

Segundo vogal efectivo: José Armando Coutinho Baptista Pereira, chefe de serviço de clínica geral.

第二正選委員：全科主任醫生 José Armando Coutinho Baptista Pereira

LEAL SENADO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Leal Senado, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 1999:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Abdul Halek Junas Bin Amir	7,48

(Homologada por deliberação camarária, de 17 de Dezembro de 1999).

Leal Senado, em Macau, aos 13 de Dezembro de 1999.

Presidente do júri: Rita Botelho dos Santos, subdirectora municipal, substituta.

Vogal efectiva: Vera Helena Boa Nova M. S. F. Ribeiro, chefe da Divisão Administrativa, substituta.

Vogal suplente: Isabel Celeste Jorge, chefe da Divisão Financeira.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

澳門市政廳

名單

本廳透過一九九九年十一月三日第四十四期第二組《政府公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補人員編制內第一職階一等翻譯員一缺，有關的應考人評核名單：

合格應考人：	分
Abdul Halek Junas Bin Amir	7.48

(經一九九九年十二月十七日市政執委會決議確認)

一九九九年十二月十三日於澳門市政廳

典試委員會：

主席：代市政副司長 Rita Botelho dos Santos

正選委員：行政處代處長 Vera Helena Boa Nova M. S. F. Ribeiro

候補委員：財務處處長 Isabel Celeste Jorge

(是項刊登費用為 MOP 1,047.00)



Imprensa Oficial de Macau
澳門政府印刷署

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 73,00
每份價銀七十三元正